

# 目錄

2011 No.321

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| ● 教宗發布「信德之門」新牧函.....             | 2  |
| ● 2011年世界傳教節文告.....              | 6  |
| ● 傳教節—請為五大洲祈禱.....               | 12 |
| ● 內政部訪視.....                     | 14 |
| ● 第15屆亞洲禮儀論壇.....                | 16 |
| ● 麥子落地—記第15屆「亞洲禮儀論壇」.....        | 18 |
| ● 《為建立新歐洲—基督信徒的貢獻》<br>新書發表會..... | 27 |



|   |    |
|---|----|
| ● Joint Venture Towards Socio Pastoral Advocacy of the<br>Migrants in Asia..... | 30 |
| ● Address by Monsignor Paul Russell on the 15 <sup>th</sup> ALF.....            | 33 |
| ● 15 <sup>th</sup> ALF On Funeral And Its Inculturation.....                    | 38 |
| ● 15 <sup>th</sup> Asian Liturgy Forum Statements.....                          | 41 |
| ● Church Response to the Climate Change in Asia.....                            | 43 |
| ● 2011年1-12月<br>天主教主教團各教區各項捐款徵信芳名錄.....   | 50 |

C o n t e n t s

# 教宗發布 信德之門 新牧函

2012年10月開始「信德年」

## 相信耶穌是達至救恩的道路

梵蒂岡電台訊) 2011年10月17日上午，教宗本篤十六世以手諭形式發布新牧函：「信德之門」(Porta fidei)，訂定從明年(2012)梵蒂岡第二屆大公會議開幕五十週年紀念的10月11日開始，普世教會將進入「信德年」。信德年將於2013年11月24日基督君王節結束。教宗在牧函中解釋說：這是一個真正地、重新皈依主，世界唯一救主的邀請。

在牧函中，教宗本篤十六世指出：「重新發現信仰的道路」，為能「重新品嚐天主聖言滋養」的重要性。「信德之門」總是敞開的，教宗寫說：「跨越這道門檻是可能的，即是當天主聖言被宣講，以及人心任由恩寵轉化、塑造的時候」。在今日標誌著深度信仰危機的社會中，「我們不能讓鹽失了味，讓光被隱藏」。

教宗提到耶穌的教導：「你們不要為了那可損壞的食糧勞碌，而要為那存留到永生的食糧勞碌」(若六27)。教宗指出走上這條道路的目的：「相信耶穌基督，是確保達至救恩的道路」。

教宗表示2012年10月信德年開始時，世界主教的全體大會也將在那時開幕，會議的中心主題是：「新福傳——為傳播基督徒信仰」。這是一個良機，教宗解釋：一個反省與重新

發現信仰的特殊時刻。

不過，這不是教會第一次慶祝信德年。教宗本篤十六世在牧函中回顧：之前教宗保祿六世於1967年，紀念伯多祿和保祿宗徒殉道1900年的時候，也宣布過慶祝信德年。當時教宗認為，藉由這樣的方式，全教會能夠得到對信仰的正確認知，為能重新使信仰活潑、淨化它、堅定它、向人坦認它。

教宗本篤十六世強調：全體信友都要有新的方式來堅定他們的信仰，和了解他們的信仰，以能夠在不同於過去的歷史情況下，做出適當的見證。

教宗在牧函中也寫道；在梵蒂岡第二屆大公會議開幕五十週年的時候開始信德年，同樣也是個了解大公會議神長留下的文獻資產的好機會。如同前教宗真福若望保祿二世所斷言的：不要遺失了它們的價值和效力。

教宗本篤十六世說：梵蒂岡第二屆大公會議是祝福二十世紀教會的大恩典……在開展的世紀路途上，給了我們一個指引方向的安全羅盤。梵二大公會議也越來越成為教會更新的偉大力量。

教宗在牧函中強調：「教會的更新，也透過信友的生活見證」，他們被召叫使「主耶穌留下的真理之言」發揚光大。教會受天主聖言的滋養，「在世界的迫害與天主的安慰之間，繼續她的朝聖旅程」。「復活天主的德能給予人力量，來以寬容及愛的力量克勝內在或外來的痛苦與艱難。」因著祂的愛，耶穌基督吸引每一個世代的人們跟隨祂，並賦予常新的使命。

教宗解釋：為此，在今天，教會更要對她推動新福傳的責

## 「信德之門」新牧函

任確信不疑，在信仰中重新發現喜樂，在分享信仰中重新找到熱忱。信仰會增生，因為信仰讓心靈在希望中擴大，並且同意做出使信仰增生的見證。

「事實上，信仰打開所有被邀請接納主的聆聽者的心靈和思想，主邀請人們順從祂的話。」教宗補充說：只有相信，信仰才會增生並堅強，「為了能真實地獲得性命，除了捨棄自己之外，沒有其他可能方式。而且要對自己的生命有所肯定地捨棄自己，將自己託付在越來越大的愛的掌握中，因為這愛的根源是在天主內。」

教宗也強調信仰的行動與信仰的內容「密切一致」，他說：「聖路加教導了，如果人的心靈——這是人真正的聖所——沒有受到恩寵的開放，讓眼睛能夠看到深處，了解被宣講的正是天主聖言本身，只認識信仰的內容還不足夠。」

基督徒從不應該想信仰是私人事件：「信仰，是決定要與主在一起，為了與祂同在而活」，並且包含「見證與公眾職責」。對信仰內容的認識，是以理智和意志切合教會教導的必要元素。

4 另一方面，教宗補充說，我們也不要忘記，有許多人雖然尚未認出自己的信仰恩典，卻真誠地在尋找至高者的意義。這個尋找就是信仰的前奏曲，推動人們走上前往天主奧蹟的道路。

為了對信仰內容獲得系統性的了解，教宗表示，距離信德年開幕整整二十年前，於1992年10月11日出版的《天主教教理》，是難得且實用的輔助。教宗解釋：《天主教教理》教導倫理生活在與信仰、禮儀和祈禱的關係中，取得它全部的意

義。《天主教教理》在這一年裡能夠作為支持信仰的實際工具。

為此目標，教宗邀請聖座教義部，在聖座其他部門首長的同意下，「撰寫一份『摘要』，提供教會和信友如何更有效、深入善度信德年的一些方法，為信仰與福傳服務」。

教宗在牧函中也舉出二千年來傑出的信仰見證：聖母瑪利亞因著信德，相信了加俾額爾天使傳報的喜訊，而成為天主之母；以及宗徒們因著信德，捨棄了一切跟隨了主；為了信仰，門徒們組成了初期團體，收集彙整了宗徒們的教導；殉道者為了信仰獻出了性命；許多男女為了信仰，為基督奉獻生命。「我們也為了信仰生活著：為了活潑地再認識臨在我們當中、臨在歷史中的主耶穌而生活著。」

教宗接著說：信德年也將是加強愛德見證的適當時機。「信仰沒有愛德，將結不出果實；愛德沒有信仰，將在困惑中受情感支配。」信仰，使重新認識基督成為可能；也是基督的愛推動我們幫助在生活中遇到的近人。「生活的考驗，一方面讓我們了解十字架的奧蹟並參與基督的苦難。」（參哥一24）這些考驗是信仰帶來的喜悅和希望的前奏。

今日世界特別需要相信、並受天主光照的心智所做的可靠見證，它們能夠開啓許多渴望天主和永恆真生命者的心智。教宗在牧函最後說：「我們堅定地相信，主耶穌戰勝了罪惡及死亡」，「懷著確切的信心，我們將自己交託給祂」。



## 教宗本篤十六世

二〇一一年十月二十三日

# 世界傳教節文告

「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」（若二十21）

—— 〇〇〇千禧年之際，先教宗可敬禮的若望·保祿二世在—— 基督信仰的新千年伊始，強烈重申了「分享初期基督徒的熱忱」（《新千年的開始》58），更新向所有人宣講福音的必要性。

這是教會為人類、和每一個為了完美地善度各自人生而致力於探索最深刻道理的人，所能奉獻的最寶貴服務。為此，每年慶祝世界傳教節時，都會再度迴響起同一邀請。

事實上，堅持不懈地宣講福音，也給教會注入了生命力、激發了教會的熱情和宗徒精神；更新了教會的牧靈方式，使其越來越適用於新形勢——包括那些需要新福傳的情況下；在傳教動力的振奮下——「因為傳教活動革新教會，重新煥發信德和基督徒身分認同，並提供新的熱誠和新的激勵。信德得以增強，當其傳給他人時！基督信徒子民的新福傳，將在致力於普世性傳教事業時得到啟迪和支持」（若望·保祿二世《救主的使命》通諭2）。

6

台灣地區主教團月誌

## 你們去宣講福音

教會禮儀中不斷重複邁向這一目標，特別是在聖體聖事中，永遠以復活耶穌對宗徒們的派遣結尾——「你們要去……」（瑪廿八19）。教會禮儀始終是「從世界」召叫、「在世界內」重新開始，從而見證所體驗到的：天主聖言的救贖力量、基督逾越奧跡的救贖力量。

所有與復活上主相遇了的人，都感到了向他人宣講的需要，就像厄瑪烏的兩位門徒那樣。他們在分餅時認出上主後，「遂即動身，返回耶路撒冷，遇見那十一門徒」，並向他們講了在路上所遇到的事（路廿四33-34）。

先教宗若望·保祿二世激勵人們「保持警醒、隨時準備認出祂的聖容、跑去把這一偉大的消息告訴我們的兄弟姊妹——『我們看到了上主！』」。

向所有人福音宣講的物件是全體子民。教會「在本質上即帶有傳教特性，因為按照天主聖父的計畫，教會是從聖子及聖神的遣使而發源的」（梵蒂岡第二屆大公會議文件《教會傳教工作法令》2）。

這是「教會特有的恩寵及使命、她最深的特徵。她之所以存在，是為宣傳福音」（保祿六世《在新世界中傳福音》宗座勸諭14）。

其結果則是，永遠也不能封閉於自我。紮根在特定的地點，以便超越。她那符合基督的話、在基督恩寵和愛德影響下的行動，完全並始終臨在於普世萬民之內、各族人民之中，以便將他們引導向基督的信仰（參見《教會傳教工作法令》5）。

這一任務並沒有喪失其緊迫性。相反，「基督救世主託付給教會的使命，其完成乃是遙遙無期……。就人類通盤觀察，顯示這個使命仍是僅僅才開始。因此我們必須全心致力，為這使命而服務」（若望·保祿二世《救主的使命》通諭1）。

兩千年後的今天，一想到至今還有許多人未能認識基督、還沒有聽到救恩的資訊，我們就不能保持平靜。不僅如此，還加上那些雖然已經獲得了福音宣講，但他們忘記、放棄了福音，不再在教會裡的人。

在許多情況下，即便傳統上是基督信仰的社會，今天也對信仰的話無動於衷；而正上演的是在全球化、思想運動、盛行的相對主義助長下的文化變革。

這一變革，導致了一種摒棄福音資訊的思維方式、生活方式，好像天主不存在一樣，一味將追求物質享受、功名利祿視為生活目標，甚至以倫理道德價值觀為代價。

### 所有人共同承擔的責任

普世性的傳教事業，需要所有人始終如一地共同參與。福音並非只是領受了福音的人才享有的益處，而是應該與人分享的禮物、應該傳播的喜訊。

這一「禮物使命」不僅是給個別人的，而是給所有領受了聖洗聖事的人，他們是「特選的種族，……聖潔的國民，屬於主的民族」（伯前二9），且讓他們宣講祂那奇妙的工程。

也是需要投入所有活動的。教會在世界中關注福音事



業、為福音事業合作不能僅限於某些時段、某種特殊的機會；甚至不能被視為各種牧靈活動之一：傳教性是教會的基本特徵，並應始終認識到這一點。

重要的是，無論是每一名領受了聖洗聖事的個人，還是教會團體，不能僅偶爾關注傳教，而是應該堅持不懈地重視傳教，視之為基督信徒生活的組成部分。

世界傳教節也並非一年中的某一孤立時刻，而是停下來反思是否、以及如何回應傳教聖召的寶貴機遇；這是教會生活的基本答案。

### 全球的福傳

福傳是一個複雜的進程，包括了各個環節。這其中，傳教宣傳特別關注的始終是團結互助。

這也是世界傳教節的目標之一，通過宗座傳教善會促進幫助傳教區完成福傳任務。這是通過傳教員、修道院、司鐸支持穩固和鞏固教會所必要的機構，也是為改善部分國家人民的生活條件作出貢獻。

上述國家中面臨的最嚴重現象是貧困、營養不良，特別是少年兒童營養不良、疾病、缺乏醫療衛生和教育條件。

這也是教會的使命。在宣講福音的同時，從完全的意義上關懷人的生活。正如天主之僕先教宗保祿六世重申的，在福傳中忽視促進人類、正義發展；擺脫各種形式的壓制等問題是無法接受的。

顯然，擺脫各種形式的壓制，是指在尊重各種政治領域自治的情況下。

## 2011年世界傳教節文告

無視人類的世俗問題便意味著「忘記愛我們受苦及在急難中的近人的福音教導」（保祿六世《在新世界中傳福音》宗座勸諭31、34）；不符合耶穌的行為方式。

因為耶穌「周遊各城各村，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃。」（瑪九35）

由此，通過負責任地參與教會的傳教，基督信徒成為基督賜予我們的共融、和平、團結的建設者；配合實現天主對全人類的救恩計畫。而在此期間所面臨的挑戰，召喚著基督信徒們與他人共同前進。

傳教是這一與所有人共同前進的歷程的組成部分。在其內，我們帶著我們的基督信徒聖召、無價之寶福音、在教會內相遇並信的死亡與復活的基督的活見證。

世界傳教節使每個人重溫了「你們去」把基督帶給所有人、與人類相遇的願望和喜樂。在祂的名內，我由衷地向你們，特別是那些為福音而奔波辛勞、飽受煎熬的人們頒贈宗座遐福。

自梵蒂岡

二〇一一年一月六日主顯節

教宗本篤十六世

# 傳教節〔10月23日〕

就如父派遣了我，

我也同樣派遣你們〔若20・21〕

世界傳教節使每個人重溫了“你們去”把基督帶給所有人、與人類相遇的願望和喜樂。〔2011教宗本篤十六世傳教節文告〕經過宗座傳信善會促進幫助傳教區完成福傳任務〔2011教宗本篤十六世傳教節文告〕。進而改善一些貧窮國家醫療衛生、教育等條件，這也是我們的使命。

## 請為貧窮傳教區祈禱並捐助金錢



### 邀請您支持援助貧窮傳教區的年輕教會

**邀請您參與** 10月21日(五)晚上8:00於台北樹林天主堂「為五大洲祈禱活動」  
10月28日(五)晚上7:30於屏東萬金天主堂「為五大洲祈禱活動」

捐款劃撥帳號：19946186  
(本會開正式收據抵稅)

戶名：財團法人天主教台灣地區主教團宗座善會  
全國宗座傳信善會辦事處主任：傅立吉神父  
諮詢電話：0932-906-939

傳教節請為五大洲祈禱

宗座傳信善會誠摯呼籲

# 傳教節 請為五大洲祈禱

主 愛的教區神長、修女及弟兄姊妹們：

10月23日是傳教節，全世界天主教會都非常被重視這個節日，許多國家會盛大舉辦「為五大洲祈禱」活動，並熱烈參與。

我們虔敬祈禱全世界的人民都能遠離戰火、不再飢餓、不再恐懼，在天主的愛內過著平安喜樂的生活；秉承著耶穌親自教導：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」（若二十21）到普天下去延續基督使命，我們是祂所召叫的人，勇敢答覆祂在任何場合、任何時間、任何機會上，把福音傳給還不認識祂的人，同時也把天主的愛廣傳到地角天涯，到最需要我們支持幫助的貧窮地區與年輕教會。

感謝教友們在每年傳教節的慷慨奉獻，這是天主所鍾愛的，期望大家在金融海嘯席捲的捐款冰河期，能再度捐獻給全世界太多太多需扶助的善會團體，台灣教友們善良關懷的心與慷慨捐獻，我們將呈送到梵蒂岡的宗座善會，讓教宗統籌運作援助貧窮傳教區，一如當年他們也同樣幫助了台灣一樣。

12

台灣地區主教團月誌

除了有形的捐獻以外，我們更可以用無限誠摯地祈禱來幫助他們，功效一樣，且更為重要。

為此，宗座傳信善會特別舉辦兩場非常有意義的「為五大洲祈禱會」：

**第一場**是10月21日星期五晚上8時整，在美麗而嶄新的台北樹林天主堂舉行，由樹林天主堂及第六、七總鐸區傳協會負責；

**第二場**是10月28日星期五晚上7時30分在歷史悠久的屏東萬金聖母聖殿舉行，由屏東第六總鐸區傳協會負責。

祈禱會當天，我們將在聖歌聲中以十字架隊伍、及象徵五大洲的五根蠟燭和地球作遊行，把福傳的好消息帶給民眾。承辦鐸區將遴選五大洲的代表，在不同意涵的豐富讀經中領受聖言的啓示，並以各大洲所需要的祈禱意向，懇求上主俯聽、成全。

唯有每個人都活在天主的祝福下，才能宣傳福音於天下，在傳教節，台北總教區恭請洪山川總主教、高雄教區恭請劉振忠總主教隆重地為教友們行派遣禮，派遣我們回答天主的召喚，在生活環境中實踐福傳使命，讓全世界都感受天主的愛。請大家踴躍參與，慷慨奉獻，持續祈禱，喜樂福傳。

願主賞賜我們力量、勇氣、智慧與平安

宗座傳信善會主任

傅立吉神父敬上

## 內政部訪視



內政部民政司每年會安排時間至各宗教法人單位訪視，今年（2011）於9月16日下午至本主教團，內政部黃麗馨司長因另有公務在身，由副司長林清淇先生代表、黃淑冠科長及兩位同仁一同拜訪，主教團這邊則由秘書長陳科神父出面接待。

14

台灣地區  
天主教團  
月誌

互相做簡單的介紹後，陳科神父用投影機做了約30分鐘的簡報，介紹了普世天主教會、台灣的天主教會概況、主教團的組織…等，其中特別是介紹了天主教教理的四個特徵「教會是唯一、至聖、至公，從宗徒傳下來的。」內政部的長官在聽了神父的簡報後，都說對天主教又多了一層認識，受益匪淺。

在內政部徵詢意見時，陳科神父提出對社會弱勢族群的協助，希望政府能從上游就開始加強輔導預防，不要到了最後才亡羊補牢，結果成效不彰。

## 天主教會的四個特徵

2

### ◆ 教會是唯一、至聖、至公，從宗徒傳下來的。(天主教教理)

- 這四個彼此緊密相連的特徵，顯示出教會及其使命的主要面貌。它們並非由教會自己加上去的，而是基督透過聖神，使祂的教會成為唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的，而且也是基督召喚她去實現這些特徵。
- 只有藉著信德才能承認，教會是從它的神聖根源取得這些特徵。不過，它們在歷史上的表現，卻是清楚地向人類理智所說明的記號。梵一大公會談說：「教會藉著她卓越的聖德……藉著她至公的一體性和屹立不搖的穩定性，本身已是一個偉大與永久的可信理由，也是她神聖使命的一個無可反駁的證據」。

## 主教團組織

9

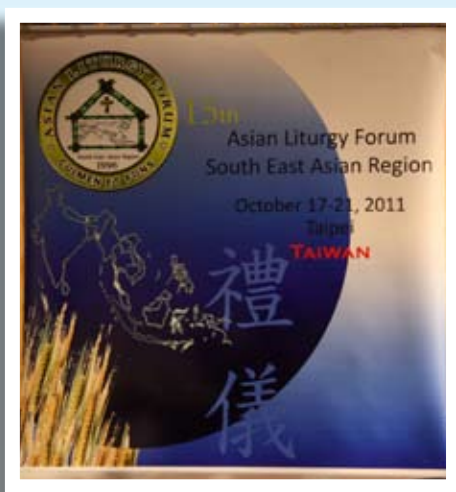


15

台灣地區主教團月誌

# 第十五屆 亞洲禮儀論壇

2011年10月17-21  
台北，臺灣



來自香港、印尼、馬來西亞、印尼、菲律賓、台灣及泰國的代表，於2011年10月17-21日齊聚台北，參加第十五屆亞洲禮儀論壇，研究在我們各自的國家和文化脈絡中，基督徒殯葬禮儀本地化的可能性和挑戰。在經過討論各會員國家所做的報告之後的，我們欣

然地分享我們的結論：

1. 我們確信殯葬禮儀本地化的基礎應該建立在《禮儀憲章》第81號的要求當中：「殯葬禮應能顯然表達基督徒死亡的逾越特徵，也要能夠適合各地區的環境與習尚。」
2. 我們強調在我們本地文化中「過渡儀節」（rite of



passage) 的重要性，而這正是與我們基督徒從領受洗禮到永恆生命的旅程中，特別是關於天旅神糧、告別禮和殯葬禮等傳統是相互共鳴的。

3. 亞洲地方教會比較偏好以某些方法來舉行殯葬禮儀，特別是彌撒，而按照《殯葬禮典》標準本，可以爲了牧靈上的需要，盡可能地整合某些本地的殯葬禮要素，例如祭披的顏色、禮儀的動作、布置、歌曲、樂器和象徵等。

4. 爲了促進殯葬禮本地化的進程，我們建議在本地社會學家、文化人類學家、音樂家、神學家及禮儀專家的幫助下，對本地殯葬禮的實施及傳統作一研究。

5. 在殯葬禮的慶祝中，應該重視團體的角色，尤其是在無司鐸主禮時的情況下，仍能在生病、死亡、守靈、埋葬，以及其他的時刻，確保祈禱仍然能夠持續不斷。我們建議地方教會的主教團禮儀委員會能爲這些需要編輯合適的禱詞。

6. 我們強調對教會有關死亡、來世以及未來在基督內復活等的教理講授的需要。在教理講授中，還應該提及那些與我們基督徒信仰不相容的其他思想，如輪迴和迷信的信仰。

7. 我們鼓勵我們亞洲地區的主教團，善用基督徒殯葬禮所提供爲本地化的廣大空間，特別是那包含在《殯葬禮典》標準版中，有關那在基督徒殯葬禮基本要素的條件下，地方教會殯葬禮儀的發展。

我們把會議的成功歸功於台灣地區主教團禮儀委員會主任委員蘇耀文主教的慷慨，以及潘家駿神父及其工作人員滿有效率的合作。

願天主在一切事上受光榮。

麥子落地—記第15屆「亞洲禮儀論壇」

# 麥子落地

## 記第十五屆「亞洲禮儀論壇」

潘家駿 神父（主教團禮儀委員會）

從十月十七日至廿一日，來自香港、印尼、馬來西亞、印



尼、菲律賓、台灣及泰國的五十多位代表，齊聚新北市新莊區，分享及討論各個地方教會實行「殯葬禮儀」的經驗，以及本地化的可能性和所面對的挑戰。綜觀整個會議的報告及討論，一方面呈現出梵二殯葬禮革新的廣度與深度，一方面也因為殯葬禮是在各個不同文化的地方教會落實，因此呈顯出禮儀本地化的豐富多采。



18

台灣地區主教團月誌

2011 / No.321



在開幕酒會中，除了與會的各國代表之外，我們的座上賓還包括了馬來西亞 Miri 教區的李主教（Rt. Rev. Bishop Anthony Lee），臺灣本地教會的劉振忠總主教、劉丹桂主教及曾建次輔理主教，以及教廷駐華大使陸思道代辦。主教團禮儀委員會的主任委員蘇耀文主教更是以東道主的身分致開幕歡迎詞。

在開幕詞中，蘇主教特別提出了他對這次的期望，希望會議議程的設計及進行都能夠幫助與會者重新去發掘亞洲世代傳統以來的宗教熱情，並且將之帶入梵二大公會議所熱切渴望



## 麥子落地—記第15屆「亞洲禮儀論壇」

的禮儀革新當中，同時也盼望此次會議能夠提供與會者一個機會去表達一種至深的期待，迫切期待一種植根於教會禮儀生活和地方文化特質彼此互融的禮儀革新精神。

蘇主教還期勉與會者，希望這一年一度、輪流在不同國家舉辦的「亞洲禮儀論壇」能夠在亞洲各地方教會間建立起豐饒的對話關係，同時能夠提供一種無價的機會，促使亞洲地方教會建立起禮儀的網路聯繫，以及果實纍纍的密切關係來。

接著，陸思道代辦也以教宗本篤十六世的名義致詞，鼓勵與會者。

在致詞中，他特別以《禮儀憲章》第23號有關「本地化」指導原則，為未來三天的會議進行提出了總綱領：

「為保持優良傳統，並同時開放合法進展的門戶，對應修訂的禮儀各部分，時常需要先作神學、歷史及牧靈方面的詳細研究。此外，還要考慮到禮儀的構造及

精義的一般原則，以及從近來禮儀改革與各處所得特准而收到的經驗。總之，除非教會的真正確實利益有所要求，並且保證新的形式，是由現存的形式中，有系統的發展而來，否則不可改革。還要盡可能避免在臨界地區



之間，形成禮節的顯然差別。」

陸代辦同時也引用了禮儀專家，同時也是「亞洲禮儀論壇」的執行秘書及會議主持人、菲律賓籍的本篤會士 Anscar J. Chupungco 神父的著作 *Forty Years of Progress and Tradition*（《四十年的進展與傳統》）中的一段話來加強說明《禮儀憲章》第23號：

「為了定位禮儀傳統，其研究應該是神學的，同時也應該是歷史的。它應該是牧靈的，為了能夠打開本地化的大門。『保持優良傳統，並同時開放合法進展的門戶』這句話充分地說出了《禮儀憲章》有關本地化的精髓。這句話同時也建立起了禮儀本地化的根基。事實上，本地化並不是創造一種有別於羅馬禮的新禮儀。本地化所要達成的目標就是要動態性地將羅馬禮轉化於地方教會的文化當中。羅馬禮的優良傳統正是本地化所要達成的合法進展的重要基礎。」

在這樣的本地化基礎中，殯葬禮修訂委員會對殯葬





禮的修訂賦予極大的關注。陸代辦在致詞中，特別引用了 Anscar J. Chupungco 神父的另一本著作 *Liturgical Inculturation: Sacramentals, Religiosity and Catechesis*（《禮儀的本地化：聖儀、熱心敬禮和教理講授》），來幫助我們看到殯葬禮的修訂過程：

「在提出建議之前，殯葬禮修訂委員會對梵蒂岡第二屆大公會議之前的殯葬禮曾經作了一番明智審慎的評估。在眾多的評估事項中，委員會特別指出以下幾點：

第一、在教會舉行的殯葬禮中，從禮儀經文浮現出來的死亡概念並無法顯示出盼望的信仰。

第二、在一些要素中，特別是在教友回應的部分以及讀經都充滿了畏懼及悲嘆之情。

第三、在教會的祈禱中都沒有提及參禮的信友。

……為彌補這些個不足，修訂委員會提出以下幾點建議：

第一、殯葬禮應該要有更多論及基督徒死亡的逾越

意涵的經文。

第二、應該要有更加多樣化的彌撒經文，尤其是讀經，為能幫助信仰的增進。

第三、信友的主動參與應該透過適當的方法而獲得促進。

第四、在不同的民族當中，特別是在傳教地區的殯葬禮習慣，應該予以尊重，同時可以引入基督徒禮儀當中，只要這些習慣不涉及迷信的色彩。」

以上蘇主教及陸代辦的致詞，以及教會文件和禮儀學經典著作的引用，都為後來的整個會議議程指出了明確的討論方向。論壇的與會代表們在經過了三天來的報告、討論及分享後，共同提出了一份聲明，其中的幾點聲明（略，全文請見第16、17頁）。

### 反省與感想：

1. 在整個會議的報告及討論中，我發現到與會者身上所具有的那存在於亞洲世代傳統以來的宗教熱情，並且渴望將這份熱情帶入梵二大公會議所熱切期待的禮儀革新當中。

所以，當與會者



馬來西亞 Miri 教區的李主教  
(Rt. Rev. Bishop Anthony Lee)



歡欣喜悅地反省到：亞洲基督徒這小小的羊群能在這片廣袤的大陸上忠於福音，以及接受那傳承給亞洲人的禮儀形式時，與會者都表達了一種深度的期待，深深期待一種既建基於信仰中，同時植根於文化特質中的禮儀革新。

因此在這一次會議中，我越發感受到亞洲殯葬禮的豐富性。而面對我們臺灣自己的地方教會，我們更應該對我們自己的殯葬禮文化和特質，不論是漢族或原住民文化，做了一番深刻的研究及反省，並且探討如何在禮儀本地化的過程中，善用這些本地文化的特質。

2. 當我們熱烈地分享那在亞洲脈絡中的殯葬禮儀時，首先沉入我心底的映像就是「神聖感」。這「神聖感」在亞洲文化裡，而特別是在敬拜文化當中具有核心的價值，它正是亞洲敬拜文化最顯著的特質之一。是的，亞洲人在敬拜時，總是期待著神聖的意義能夠像漣漪一般，擴散到那與敬拜相關的每一種





要素當中，而讓宇宙萬事萬物意涵著一種神的氛圍。

有關這點，教宗本篤十六世對神聖禮儀的視野和了解在他的權威訓導中，就已經表達得非常清楚明白了，他那整個教會敬拜的宇宙神學觀一直迴響在亞洲敬

拜的脈絡當中。

教宗在他有關禮儀的扛鼎之作 *The Spirit of the Liturgy*（《禮儀的精神》）中就特別提到，亞洲崇拜所著重的宇宙性敬拜概念，與舊約或基督宗教所著重的歷史性敬拜概念，兩者之間的關係乃是相轉相成的。前者的敬禮焦點在於宇宙秩序中的神聖氛圍；後者的方向則是指向歷史中的救贖，也就是藉著在歷史當中發生的啓示而形成及實行的敬禮。

因此在我們的文化脈絡中舉行殯葬禮時，這宇宙秩序同時也就反映在亡者與天主、亡者與生者，以及家庭成員彼此的秩序及關係上。這是我們文化中的珍寶，應該加以珍惜，並引入基督徒的殯葬禮儀當中。

3. 我想到教會一直以來，都認為文化的有效使用能夠加強及幫助基督徒禮儀，並使之成為轉化生命的力量。所以關於各地方教會所採用的語言、手勢、動作、藝術和音樂的本地化都是很重要的。

然而殯葬禮的本地化的程序應該一步一步、循序漸進地完

成，尤其是要以強烈的責任感來從事本地化的工程，並且總不要忽略文化所具有的生命力本質，以及教會禮儀的歷史傳承。在祈禱中去尋求聖神的引導，謹慎地通向教會的信德，這些都是在殯葬禮本地化的過程中，需要銘記在心的。

### 結語

會議結束之後的隔天清晨，我登上會場所在的酒店觀景台。只見大漢溪水色粼波，輝映出一片耀眼生動的臺灣景象。回想起這幾天雖然辛苦卻是滿溢喜樂與恩寵的會議，此刻此時儘管清晨的點點輕風也吹不散幾天來的疲憊，但那被晨光輕輕撒下來的碎薄光芒整個籠罩的鄉土，卻顯得如此柔和與神聖。柔和，可以暖化和不同族群、不同國家的人的面頰，讓彼此文化不同的人，放下猜疑，捨得珍貴的難得有緣，也讓人在紅塵世間瞥見天國，經驗神聖。

嗯！這幾天的禮儀會議雖然倍嘗辛苦，但是盼望這份辛苦能夠如同一粒落在地裡死去的種子，期待著纍纍果實的金黃豐收！



## 《為建立新歐洲－基督信徒的貢獻》 新書發表會



臺灣歐洲聯盟中心（EUTW）於今年（2011）10月12日於臺灣大學社科院國際會議廳舉辦《為建立新歐洲－基督信徒的貢獻》新書發表會。

本書作者教廷樞機主教團團長蘇達諾（Card. Angelo Sodano），特別委派教廷駐斯洛維尼亞大使尤雅士（Juliusz Janusz）來臺出席本次新書發表會，並於會中代表致詞，顯示蘇達諾樞機主教對本書在臺出版中文版的重視。

當日新書發表會貴賓雲集，除歐洲國家駐臺使館及代表處亦有多位代表蒞會，外交部長楊進添亦致贈花籃恭賀本書出版，外交部歐洲司楊高榮處長回部辦事並代表致詞，表達恭賀

## 新書發表會

之意。中心指導委員暨輔仁大學校長黎建球亦委請使命副校長郭維夏蒞會致詞並表達歡迎之意。

由於學者、學生、教友、民眾及媒體朋友的積極參與，尤雅士大使亦於會後茶敘感受到與會者參與熱情，為本次新書發表會劃下完美句點。

由於本書係從歐洲整合的精神價值基礎來討論整合進程，有別於現行臺灣歐盟研究以政治經濟為主的分析，因此，臺灣歐洲聯盟中心特別將本書納入中心認識歐洲系列成為該系列首部作品，期望透過本書出版使臺灣人民對歐洲整合有著不同面向的瞭解。

尤雅士大使及當日致詞貴賓皆不約而同地提到，精神價值並無國界之分，基督文明對歐洲歷史及未來是不可或缺的元素，而歐洲歷史經驗對其他地區也有重要的



教廷樞機主教團團長蘇達諾樞機主教（Angelo Cardinal Sodano）平日教務繁冗，惟仍時刻關心歐洲局勢發展，實有儒士君子憂以天下樂以天下之風。今將多年觀察著述集為「新歐洲」一書，因立論精闢，廣獲各方推薦，嗣經我國多方爭取，終獲蘇氏同意授權臺灣歐洲聯盟中心出版該書中文譯本。



該書原著為義大利文，經請我國旅居義大利40年之義文專家江國雄先生以流暢之文筆精心翻譯，使國人得以覽讀時輕鬆掌握該書精髓，良可賀也。

我國重視歷史教訓、文化傳承及普世價值，蘇達諾樞機主教以天主教之價值觀點檢視歐洲的歷史及未來發展，對意欲深入探討歐洲精神文明的讀者而言，若能因熟讀此書而激發東西方文明間更多的瞭解與良性交流，降低彼此間的誤會與衝突，那就深深契合作者撰寫此書之深。

啓發。

臺灣歐洲聯盟中心為臺灣大學與政治大學、中興大學、輔仁大學、淡江大學、中山大學和東華大學等六校締約結盟所成立的「以臺大為首之大學聯盟」，同時是與歐盟簽約設立之交流平台。目前全世界共有32個歐盟中心。

各國中心儘管名稱稍異，但均受歐盟官方委任，為各該國社會和學界與歐盟交流合作的機制，彼此之間更串連形成了全球和區域性的歐盟研究社群。

未來相關會議資訊，歡迎至中心網頁做進一步了解。

<http://www.eutw.org.tw>

Joint Venture Towards Socio Pastoral Advocacy of the Migrants in Asia

# **JOINT VENTURE TOWARDS**

## **Socio Pastoral Advocacy of the migrants in Asia**

FABC –Office of Human Development and International  
Catholic Migration Commission (ICMC)

Jointly to address the challenges of the migrants of Asia

**(Bangkok, Thailand, 10-11 October, 2011)**

### **Press release**

In continuation of the special focus of the Asian Institute for Social Advocacy (AISA-VIII) held in July 26-29, 2011, the Office of Human Development of the Federation of the Asian Bishops Conferences (OHD-FABC) and the International Catholic Migration Commission (ICMC) jointly taken up the initiatives towards an effective advocacy on the socio pastoral concerns of the migrants of Asia. This is in response to the proposal for a strong network and action plans with Church Based Organisations in Asia. The International Catholic Migration Commission (ICMC) is rich with its international experience and dedicated involvement into the struggles of the poor and the marginalised migrants for so many years. The OHD has the experience of its 40 years of dedication in the 25 countries through the Episcopal Conferences of Asia.

The delegates of the Commissions for Migrants from the various Episcopal Conferences of Asia came together along with four Bishops of Asia to find out the ways and means of social advocacy and pastoral ministries to the migrants. They had the following proposals that would be carried out in the various Conferences in Asia.

In their special addresses, Archbishop Louis of Bangkok and

30

台灣地區主教團月誌

2011 / No.321

Archbishop Charles Bo of Yangon (OHD-FABC) highlighted on the growing human Rights exploitations of the migrants in the world. Mr. Johan Ketelers, the ICMC General Secretary spoke of the multidimensional challenges the migrants of Asia undergo every day in spite of their contribution to the economic growth of the world.

Bishop Precioso Cantillas and Bishop Joseph Phbul spelt out the need to respond to this enormous problems through the FABC and national level Commissions and Episcopal Conferences to effectively address the challenges of these marginalised people.

As a result of the group reflection, **the Asia Working Group (AWG)** was created to work with specific details and to come out with tangible results in protecting and fulfilling the Rights and welfare of Migrants of Asia. The Group elected Bishop Precioso Cantillas as the Chairman and Fr. Eliseo Napiere as the secretary of the AWG.



## Joint Venture Towards Socio Pastoral Advocacy of the Migrants in Asia

The central focus of this joint venture of OHD and ICMC in Asia would be to propagate, promote, protect and fulfil the Rights and entitlements of the migrants of and from Asia through socio pastoral advocacy through the Episcopal Conferences and Church Based Organisations and reliable NGOs.

Even though there are various types issues of migration like people on the streets, domestic migrations, Human Trafficking etc. labour migration has been specially chosen under priority for immediate attention with the *following action plans*:

1. Protecting migrant workers in the existing gaps (Human Rights and Rehabs, educations, health, social welfare), informing and alerting bishops' Conferences and providing them with guidelines on this protection
2. Bridging the socio/cultural/legal gaps between sending and receiving countries
3. Playing a mediating role and engaging in social advocacy
4. Developing pre-departure and post-arrival guidance/assistance
5. Becoming more pro-active in labour migration in terms of social analysis, strategies, planning and implementation
6. Preventing victimisation of migrant workers in Asia by organising some structures in deployment and employment
7. Promoting for the ratification of international conventions and other Human Rights instruments related to migrants



Address by Monsignor Paul Russell on the 15<sup>th</sup> ALF

## **Address by Monsignor Paul Russell Chargé d’Affaires a.i. of the Holy See**

on the occasion of the F.A.B.C. Commission for Sacred Liturgy  
Fifteenth Asian Liturgy Forum, South-East Asian Region

### **“The Funeral and Its Inculturation”**

**Taipei, Monday 17 October 2011**

Dear Bishops, Fathers, Religious Sisters, Brothers and Sisters in Christ:

Good evening!

It is a great honor and joy for me to be here and to greet you in the name of Pope Benedict XVI. To those visiting Taiwan, welcome! Fr. Anscar J. Chupungco O.S.B. has written extensively about inculturation. It is good that he is here to share his insights over the next days.

Inculturation takes different forms: “formal correspondence”, “creative assimilation”, “organic progression”, “dynamic equivalence”.



Recently, during the Indonesian Bishops’ ad limina visit, the President of the Indonesian Bishops Conference, Bishop Martinus Dogma Situmorang of Padang, asked the Holy See to leave local churches “more space to be themselves”. In other words, he asked the Holy See to allow for greater inculturation, especially in the area of liturgy.

## Address by Monsignor Paul Russell on the 15<sup>th</sup> ALF

Deep feelings are being expressed.

There is creative tension in the air.

Let us step back for a moment and look at some sources.

As you know, “after Pope John XXIII announced the Vatican Council II, a preparatory commission on the liturgy was established on June 6, 1960. [...] Most of the members and consultors [of the preparatory commission] were scholars who knew their liturgical history. They admired the noble simplicity and sobriety of the original Roman liturgy” (“Forty Years of Progress and Tradition”, Anscar J. Chupungco, O.S.B., p. 5). They felt a need to retrieve this original simplicity of the Roman liturgy.

The Second Vatican Council’s Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum concilium* (December 4, 1963) 23 says: “In order that healthy tradition can be preserved while yet allowing room for legitimate development, thorough investigation – theological, historical, and pastoral – of the individual parts of the liturgy up for revision is always to be the first step. The general laws regarding the structure and intention of the liturgy should also be taken into account, as well as the experience stemming from more recent liturgical renewal and from the special concessions that have, from time to time, been granted. Finally, changes should not be made unless a real and proven need of the Church requires them, and care should be taken to see that new forms grow in some way organically out of the forms already existing. As far as possible, moreover, marked differences between the rites found in neighboring places should be avoided.”

“The investigation should be theological and historical, in order to determine liturgical tradition. It should be pastoral, in order to open the door to inculturation. The phrase ‘sound tradition and legitimate progress’ adequately describes the thrust of the Liturgy Constitution. The phrase also lays down the foundations of liturgical inculturation. In fact,

inculturation does not create new liturgical rites apart from the Roman rite. What inculturation aims to achieve is to dynamically translate the Roman liturgy into the culture of local churches. The sound tradition of the Roman liturgy is the basis of legitimate progress that inculturation seeks to achieve” (“Forty Years of Progress and Tradition”, Anscar J. Chupungco, O.S.B., p. 5).

**We can see this process in the Church’s funeral rites.**

The Preparatory Commission gave great attention to the revision of funeral rites. To quote Father Chapungco: “Before presenting its recommendations it made a judicious evaluation of the rite being used before the conciliar reform. Among other things it underlined the following points. First, ‘the concept of death that emerges from the formularies does not bring out the doctrine of hope held by the Church on Christian death.’ Second, ‘some elements, particularly the responses and readings, are too frightful and distressing.’ And third, ‘the faithful present during the rite are not mentioned in the prayer of the church.’ [...] To correct the[se] defects, the preparatory commission proposed the following points. First, ‘the funeral rites should have more texts that speak of the paschal meaning of Christian death.’ Second, there should be ‘greater variety of Mass formularies, especially the readings, for the increment of faith.’ Third, ‘the active participation of the faithful should be fostered through suitable means.’ And fourth, ‘the funeral customs among various peoples, especially in the missions, should be respected and introduced into the Christian rite, as long as they are not superstitious’” (Liturgical Inculturation: Sacramentals, Religiosity and Catechesis, Anscar J. Chupungco [The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota, 1992], p. 73-74).

As we know, Sacrosanctum concilium 81 incorporates these suggestions: “The funeral rites should express more clearly the paschal character of Christian death, and should correspond more closely to the circumstances and traditions of individual parts of the world. This also

## Address by Monsignor Paul Russell on the 15<sup>th</sup> ALF

applies to the question of liturgical color.”

Fr. Chapungco writes: “Color scheme is an important ingredient of culture, but the council did not wish to focus all its attention on it. We should not forget that native funeral rites have other, more significant elements, like the plan of celebration and the various ritual gestures and symbols that accompany the rite” (Liturgical Inculturation, p. 74).

So, according to the Constitution on the Liturgy, “the funeral rite should express the paschal character of Christian death, and...it should be adapted to the funeral traditions of various regions” (Liturgical Inculturation, p. 74). One aspect should not take precedence over the other. The paschal dimension should not cancel local traditions regarding grief and mourning, nor should local traditions override the paschal dimension of the Catholic funeral rites, with its sense of hope in the resurrection and trust in God’s love and mercy (cfr. Liturgical Inculturation, p. 74). There are two complementary dimensions: one dimension is universality (the requirements of the typical editions and official documents); the other dimension is particularity (local cultural patterns). Your discussions this week will bring these dimensions closer together, hopefully in harmony and not in conflict, despite the creative tension these two aspects may produce.

### **One last thing.**

36

As you may have heard, a few days ago, on 27 September 2011, Pope Benedict XVI published an Apostolic Letter, in the form of a *motu proprio*, entitled *Quaerit semper*, which removes some duties from the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments.

In order to understand the pope’s reasons for this decision, one passage from the *motu proprio* can be highlighted; it reads: “In the current circumstances it seemed fitting that the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments should dedicate itself chiefly to giving fresh impetus to promoting sacred liturgy in the Church, in keeping

with the renewal promoted by Vatican Council II through the Constitution ‘Sacrosanctum Concilium’.”

The Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments must, therefore, devote itself exclusively to “giving fresh impetus” to the promotion of the liturgy. Pope Benedict XVI, throughout his pontificate, has had a special love for the liturgy. He has been insisting on a proper implementation of Sacrosanctum concilium. During the years immediately following the Council, and even today, certain things are being done which are not in conformity with the Council’s teaching. An idea which the pope frequently proposes is that of creating a new, clear and vigorous liturgical movement throughout the Church in order to create awareness of the importance of an appropriate celebration of the liturgy, and to prevent cases of abuse.

The Prefect of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, Cardinal Antonio Cañizares, has said: “What I believe is absolutely necessary and urgently needed, in accordance with the Pope’s wishes, is to give life to a new, clear and energetic liturgical movement throughout the entire Church. Because as Benedict XVI explained in the first volume of his Opera Omnia, it is the relationship with the liturgy that determines the destiny of faith and the Church. Christ is present in the Church through the Sacraments. God is the subject of the liturgy, not us. The liturgy is not a human action but an action carried out by God” (“Intervista al cardinale Antonio Cañizares” by Andrea Tornielli in il Giornale, 24 December 2010).

Over these next days, you will be discussing “The Funeral and Its Inculturation”. For the faithful – especially those grieving the loss of a loved one – the funeral is a delicate moment. I hope that your deliberations these days will lead people to deeper awareness of the Lord’s love and mercy as the Church commends the soul of the deceased to God.

# 15<sup>TH</sup> ASIAN LITURGY FORUM ON FUNERAL AND ITS INCULTURATION

**In New Taipei City, Taiwan**

**October 17-21, 2011**

**By Dr. Josefina M. Manabat, EdD, SLD**

Fifty-two delegates from Hong Kong, Indonesia, Malaysia, Philippines, Taiwan, and Thailand participated in the 15<sup>th</sup> Asian Liturgy Forum which was held at the Chateau de Chine Hotel in New Taipei City, Taiwan from October 17 to 21, 2011. This year's meeting, the fifteenth since the first was held in 1996, was convoked to study the challenges and possibilities of inculturating the rites of Christian funeral in the context and cultures of the member-countries. After a conference paper delivered by Rev. Fr. Anscar J. Chupungco, OSB, each of the participating countries took turns sharing their experiences of dealing with death and funeral in their respective countries.

38

In attendance at the opening liturgy and ceremonies were the Most Rev. Martin Su, D.D., Bishop of Taichung and President of the Commission for Sacred Liturgy of the Chinese Regional Bishops' Conference (CRBC), Most Rev. John Tseng, D.D., Bishop of Taiwan; Most Rev. Peter Liu, D.D., Archbishop of Kaohsiung; Most Rev. James Liu, D.D., Auxiliary Bishop of Hsinchu; Rev. Msgr. Paul Russell, Vatican Representative; Rev. Fr. Otfried Chan, Secretary General of CRBC; and Most Rev. Anthony Lee, D.D., of the Diocese of Miri (East Malaysia),



Most Rev. Martin Su



Rev. Fr. Anscar J. Chupungco, OSB

Chairman of the Asian Liturgy Forum.

The discussions on the inculturation of the rites of funerals were grounded on the requirements of the Constitution on Sacred Liturgy, art.81 that “the rite of funerals should express more clearly the paschal character of Christian death and should correspond more closely to the circumstances and traditions of various regions.” After hearing from one another’s sharing of experiences and cultural practices concerning death and funerals, the participants concluded that there is a need “to stress the

importance of the rites of passage found in our local cultures that have resonance in our Christian tradition of journey from baptism to eternal life with reference especially to viaticum, final commendation, and funerals.” They agreed, moreover, that “in situations where the local Church prefers to celebrate funeral liturgy, especially the Mass, in accord with the typical edition it might be pastorally beneficial to integrate, where possible, certain local elements of funerals, e.g. color of vestments, gestures, decorations, songs, musical instruments, and symbols.”

On the basis of the foregoing considerations relating to the process

## 15<sup>th</sup> ALF On Funeral And Its Inculturation



Rev. Fr. Charles Pan, CM

of inculturating the rites of Christian funeral, the participants recommend: a) a study of the local practices and traditions of funeral rites with the assistance of local experts in sociology, cultural anthropology, music, theology, and liturgy; b) giving due importance to the role of the community in the celebration of funerals especially in the absence of a priest so that continuous prayers may be offered at the time of sickness, death, wake, burial, and beyond and that the local episcopal commissions on liturgy compose appropriate prayers for such occasions; c) catechesis on the Church's doctrine

concerning death and the afterlife and the future resurrection in Christ, addressing also the belief in reincarnation and superstitious elements that are incompatible with our Christian faith.

Finally, the forum participants encourage the conferences of bishops in the region "to take advantage of the wide margin for inculturation offered by the Rite of Christian Funerals especially as regards the development of local funeral liturgies on condition that the basic elements of Christian funeral contained in the typical edition are maintained." They gratefully attributed the success of the meeting to the generosity of the Most Rev. Martin Su, D.D., President of the Commission for Sacred Liturgy, Chinese Regional Bishops' Conference, and to the efficient collaboration of Fr. Charles Pan, CM, and his staff.



# 15<sup>TH</sup> ASIAN LITURGY FORUM STATEMENTS

October 17-21, 2011  
Taipei, Taiwan

The delegates to the 15<sup>th</sup> Asian Liturgy Forum from Hong Kong, Indonesia, Malaysia, Philippines, Taiwan, and Thailand met in Taipei from October 17 to 21, 2011 to study the challenges and possibilities of inculturating the rites of Christian funeral in the context of our respective countries and cultures. After discussing the reports from our member-countries, we are glad to share our conclusions.

1. We believe that the inculturation of the rites of funerals should be based on the requirements of the Constitution on Sacred Liturgy, art.81 that “the rite of funerals should express more clearly the paschal character of Christian death and should correspond more closely to the circumstances and traditions of various regions.”

2. We stress the importance of the rites of passage found in our local cultures that have resonance in our Christian tradition of journey from baptism to eternal life with reference especially to viaticum, final commendation, and funerals.



## 15<sup>th</sup> Asian Liturgy Forum Statements

3. In situations where the local Church prefers to celebrate funeral liturgy, especially the Mass, in accord with the typical edition it might be pastorally beneficial to integrate, where possible, certain local elements of funerals, e.g. color of vestments, gestures, decorations, songs, musical instruments, and symbols.

4. To facilitate the process of inculturation we recommend a study of the local practices and traditions of funeral rites with the assistance of local experts in sociology, cultural anthropology, music, theology, and liturgy.

5. Due importance should be given to the role of the community in the celebration of funerals especially in the absence of a priest so that continuous prayers may be offered at the time of sickness, death, wake, burial, and beyond. We recommend that the local episcopal commissions on liturgy compose appropriate prayers for such occasions.

6. We emphasize the need for catechesis on the Church's doctrine concerning death and the afterlife and the future resurrection in Christ. The catechesis should also speak about reincarnation and superstitious beliefs that are incompatible with our Christian faith.

7. We encourage the conferences of bishops in our region to take advantage of the wide margin for inculturation offered by the Rite of Christian Funerals especially as regards the development of local funeral liturgies on condition that the basic elements of Christian funeral contained in the typical edition are maintained.

We owe the success of our meeting to the generosity of Bishop Martin Su, Y.W., President of the Commission for Sacred Liturgy, Chinese Regional Bishops' Conference, and to the efficient collaboration of Fr. Charles Pan, CM, and his staff.

That in all things God may be glorified.

# **CHURCH RESPONSE TO THE CHALLENGE OF CLIMATE CHANGE IN ASIA; TOWARDS A NEW CREATION**

(Final Statement)

Representing various Bishops' conferences in Asia, their Episcopal commissions for human development, social action and Caritas, and the Offices of the Federation of Asian Bishops' Conferences (FABC), we [55 participants from 16 episcopal conferences and 2 Associate Members – 14 Lay Persons, 4 Sisters, 14 Priests, 21 Bishops and 2 Cardinals] have come together to participate in a very significant seminar in Bangkok, 19-20 October 2011. Assisted by international experts, we sharpened our knowledge and shared our experiences on the theme: "Climate Change and its Impact of Asia - Challenges and the Response of the Church in Asia."

With the greatest concern for the peoples of Asia and for future generations, we have committed ourselves to help defend and promote the integrity of God's creation in Asia.

## **A. THE PASTORAL SITUATION OF CLIMATE CHANGE**

Our continent of Asia is God's gift for all. It is incredibly rich in people, in ancient cultures, religious and philosophical traditions. It is here where Jesus our Lord was born, where he lived, proclaimed the Reign of God and went about doing good.

But tragically ours is a continent of massive poverty, where the few enjoy great progress and prosperity while the many suffer in abject deprivation. And it is the poor and the needy who suffer most from the consequences of climate change.

## Church Response to the Climate Change in Asia

We are experiencing dramatic changes of season, extreme changes of weather, more frequently recurring and stronger typhoons, destructive flooding, drying up of whole areas, decrease in food production, the spread of climate-change related diseases. We have reports of glacial melting in the Himalayas, of threats to life because of floods in low-lying river basins, even the loss of small islands because of rising sea levels. All these will surely and drastically worsen the lives of the poor. Recurring emergency situations, displacement of populations, increasing number of environmental refugees, the widening scandalous gap between rich and poor, and increasing conflicts regarding resource allocation can lead to grave social, political and economic instabilities.

The mode of production and the ideologies of development that industrial countries have implemented have substantively contributed, many experts say, to global warming and climate change. Yet tragically the mode of production that is a substantial reason for climate change is extended to Asia by the corruptive collusion between local and international developers. They pillage Asia's virgin forests and operate destructive extractive industries such as various forms of large-scale mining for the sake of short term economic gains while sacrificing the common good of all.

In this continent of contradictions, of richness and deprivation, our demand is for just human living conditions for all of the peoples of Asia and for the survival of species. It is likewise a demand for justice for generations not yet born. This requires the living of solidarity and a fundamental orientation to the common good.

### **B. FAITH-REFLECTION ON CLIMATE CHANGE**

As Church we are deeply concerned for victims and for those who cause their suffering, present and future, of the dire consequences of climate change. For from the optic of faith we see the moral and religious dimensions of this pastoral situation in Asia.

## Creation, Sinfulness and Broken Harmony

We believe that at the beginning God created a world of harmony and beauty (Gen.1:1-31). But sinfulness in the form of human pride, selfishness and greed disrupted this harmony (see Gen. 3:1-7; 4:1-16; 6:5-8; 11:1-9). Relationships between humanity, the world, and God were broken. It was God's plan that at the fullness of time he would restore that pristine harmony and peace that had been there at the beginning.

## Jesus, the Reign of God, Healing Brokenness Due to Sin

That appointed time finally came. God sent his Divine Son Jesus to be born of a humble virgin, named Mary (Lk. 2:1-7) It was his mission to heal all broken relationships that are the fruits of sin. He proclaimed the Reign of God (Mk. 1:15) and the wholeness and fullness of life that he came to give (Jn 10:10). The power of God's Reign showed itself in the new relationships and fellowship that Jesus established, with the outcasts of society, the poor and marginalized, the sick -everyone who needed the compassion of God.

He reminded people of the original harmony and beauty of natural creation by explaining the Reign of God in terms of seeds, vineyards and trees, soil, birds of the sky, lilies of the field, fish, sheep and other animals, signs in the sky, darkness and light (e.g. Lk. 8:4-8; Mt. 13:31-32; Lk8:22-29; Mt. 13:24-30). In all these Jesus demonstrated His and his Father's love and providence for nature and humanity.

## The Cross, Reconciliation, Justice and Peace

The ultimate act of Jesus to fulfill God's plan was his Passion, Death and Resurrection, the definitive event of salvation and reconciliation by which He drew everything to himself. The glorious Cross is the power and the wisdom of God achieving the reconciliation of total humanity and the whole of the cosmos with God.

## Church Response to the Climate Change in Asia

The extraordinary suffering and death of Jesus remind us of the words of Paul telling us of the groaning of creation while awaiting redemption and reconciliation in Jesus (Rom. 8:19-22).

### Jesus and the New Creation

But God reveals to us even more in our Sacred Scriptures -- an even more stupendous and profound mystery. This Jesus who dies in powerlessness and ignominy is the eternal Word of God. From all eternity He is God (Jn. 1:1-2), the only begotten Son of God who in the appointed time was born in the flesh to dwell among us (Jn. 1:14). He is the divine and supreme sovereign of all, through whom and by whom every created being exists (Jn. 1:3; Col. 1:15-19), to whom the whole cosmos is restored and by whose Spirit it is renewed. Seas and skies, rain and sunshine, seasons and climates belong to him.

By the Cross he has made all things new. A creation that was groaning in travail has become a new creation through His blood (2 Cor. 5:17-21). Jesus is our peace, the peace and harmony of the world. He has restored justice and reconciled all things to himself (Col. 1:20).

It is in this understanding of creation, redemption and human history illumined by our faith in Jesus the Lord and Savior that we discern the deeper dimensions of climate change, the sinfulness from which it originates, the religious and ethical dimensions that it involves and the grave threat that it poses to all humanity.

46

### C. PASTORAL IMPERATIVES

Hence we believe that all the peoples of Asia, regardless of culture, religious or philosophical belief and economic status has the mission to defend and promote the integrity of creation. And we as Church stand for global climate justice today and for future generations with preferential option for the poor.

A fundamental task of the Church in Asia is to call for radical

conversion, promote an alternative lifestyle, a new culture of respect for nature, of simplicity and sobriety, of hope and joy. Guided by her social teachings as principles and directives of action the Church has to promote technologies with much less gas emissions that damage the environment, promote organic and eco-friendly production, responsible consumption and recycling, thus contributing to intergenerational justice.

### Urgent Appeals

In the light of the above we collectively:

Appeal to the FABC to establish an agency/desk on climate protection whose tasks would include:

- Doing theological reflection on the mystery and truth of God's creation, on our moral and ethical responsibility with regard to the environment;
- Promoting initiatives at the FABC level and assisting the initiatives of local churches for climate protection;
- Establishing practical and effective linkage with SECAM, CELAM, FCBCO, the US and Canadian Bishops' Conferences, and the CCEE as well as with UN conferences in order to address the global challenge of climate change.

Further we:

- Appeal to Bishops' Conferences in Asia to develop action plans or intensify programs against climate change;
- Appeal to the FABC to hold in 2013 a second seminar on climate change in order to evaluate the steps already taken by then as well as to define the FABC commitment for the future.
- Appeal to all local churches and to everyone to live a lifestyle that is in accord with the principle of faithful stewardship of God's

## Church Response to the Climate Change in Asia

creation such as in the use of transports, the design of church and religious buildings;

We make an urgent:

- Appeal to all who carry political responsibilities to hold climate protection as a core guiding principle in decision decision-making;
- Appeal to all who bear economic responsibilities and to all industrial countries to share with us in Asia the know-how of sustainable technologies for climate protection, mitigation and adaptation as a service for future generations;
- Appeal to all governments to decide in limiting global warming under 2 degrees C (1.5 degrees C);
- Appeal to all governments for a climate friendly model of development and for a binding enlargement of climate protection commitments on emerging countries;
- Appeal to all governments to lead the Kyoto Protocol to a second commitment period as of 2012 and thereby to preserve the only legally binding instrument of the UN for climate protection.
- Appeal to all industrial countries to acknowledge their historical responsibility for climate change and their obligation to protect the people affected by climate change;
- Appeal for a just, fair and transparent governance of the Green Climate Fund and its programs to ensure the decoupling of growth and development from carbon emissions in developing and fast growing economies;
- Appeal to decision makers at all levels to consider the eco-wisdom of local peoples and the right of people to participate actively.



Finally we propose to the FABC to suggest to the appropriate Church agency the holding of a Synod of Bishops on the theme of Creation and Climate Change. Such a Synod would demonstrate the effective concern that Pope Benedict XVI has declared: “The Church has a responsibility towards creation” (Caritas in Veritate, no. 51).

### Conclusion

Our stance is one of courage and hope. Blessed Pope John Paul once famously said: “Look to the future with hope, and set out with renewed vigor to make this new millennium a time of solidarity and peace, of love for life and respect for God’s creation” (Bl. John Paul II, Pilgrimage to Malta, May 8, 2001).

In this task for the world our inspiration and driving force is the mystery and truth of Jesus in his mission of saving, liberating, healing, and reconciling a broken world. In discipleship of Jesus, this mission to restore all things in Christ is for us a gift and task. We cooperate with the Spirit of Jesus who “renews the face of the earth.”

May God the loving Creator bless our efforts for the integrity and renewal of his creation. May Mary the humble Virgin Mother who conceived Jesus the divine reconciler of all creation accompany us in living his gift and continuing his task.

For and on behalf of the seminar participants:

+Orlando B. Quevedo, O.M.I.  
Archbishop of Cotabato  
Secretary General, FABC

Msgr. Josef Sayer  
President  
MISEREOR

October 20, 2011

## 99年度天主教團各教區捐款明細總表

| 教區\意向 | 牧靈福傳      | 基督君王節   | 新建總修院及秘書處 | 傳教150慶    | 匯豐公益捐款 | 原住民       |  |
|-------|-----------|---------|-----------|-----------|--------|-----------|--|
| 台北教區  | 376,515   | 469,308 | 10,000    | 495,550   | 24,750 | 339,724   |  |
| 新竹教區  | 55,068    | 165,403 | 5,000     | 184,450   | 6,150  | 156,141   |  |
| 台中教區  | 19,700    | 69,015  | 1,000     | 241,650   | 9,900  | 93,238    |  |
| 嘉義教區  | 23,000    | -       |           | 182,000   | 3,000  | 89,967    |  |
| 台南教區  | 19,400    | 7,000   |           | 85,000    | 1,200  | 53,890    |  |
| 高雄教區  | 10,700    | 153,292 |           | 159,400   | 6,750  | 194,488   |  |
| 花蓮教區  | 11,360    | 16,350  |           | 155,000   | -      | 223,396   |  |
| 海外教區  | 2,329,070 | -       |           | -         | -      |           |  |
| 合計    | 2,844,813 | 880,368 | 16,000    | 1,503,050 | 51,750 | 1,150,844 |  |

### 天主教會台灣地區主教團 **牧靈福傳** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：貳佰捌拾肆萬肆仟捌佰壹拾參元整 (2,844,813)

|    |              |        |    |               |        |    |                     |        |
|----|--------------|--------|----|---------------|--------|----|---------------------|--------|
| 1  | 李剛毅          | 250    | 23 | 陳永忠           | 1,000  | 44 | 大安區黎孝里里長方丁輝         | 11,000 |
| 2  | 蘆洲天主堂        | 500    | 24 | 聖道明傳道中心       | 1,000  | 45 | 天主教遣使會              | 500    |
| 3  | 許順吉          | 14,000 | 25 | 木柵復活堂         | 500    | 46 | 台北聖家堂               | 500    |
| 4  | 李連庚          | 1,000  | 26 | 無名氏           | 2,430  | 47 | 天主教台灣總修院            | 2,600  |
| 5  | 金萬鵬          | 300    | 27 | 楊家玉           | 500    | 48 | 仁慈聖母傳教會             | 500    |
| 6  | 財團法人天主教耶穌會   | 1,000  | 28 | 陳文信           | 1,000  | 49 | 財團法人天主教拯亡修女會        | 500    |
| 7  | 金門天主堂        | 500    | 29 | 財團法人天主教博愛基金會  | 1,000  | 50 | 光塩精神台               | 1,800  |
| 8  | 三峽若望之家       | 1,000  | 30 | 李怡先           | 300    | 51 | 北投天主堂               | 500    |
| 9  | 祈禱福傳會        | 1,000  | 31 | 許建德           | 100    | 52 | 台灣社會發展關切協會          | 1,000  |
| 10 | 無名氏          | 100    | 32 | 汎歐旅行社股份有限公司   | 5,000  | 53 | 財團法人台灣省台南市天主教鮑思高慈幼會 | 500    |
| 11 | 慈幼出版社        | 5,000  | 33 | 陳柱匡           | 100    | 54 | 三峽天主堂               | 900    |
| 12 | 陳永忠          | 10,020 | 34 | 陳素雲           | 2,000  | 55 | 生命教育基金會             | 1,800  |
| 13 | 光啓文化事業       | 10,000 | 35 | 臺億環境服務有限公司    | 5,000  | 56 | 大坪林聖三天主堂            | 900    |
| 14 | 毅太企業股份有限公司   | 10,000 | 36 | 台灣國際愛地爾聖物福傳中心 | 5,000  | 57 | 陳科                  | 1,000  |
| 15 | 台彩文化事業股份有限公司 | 10,000 | 37 | 士林天主堂         | 500    | 58 | 聖道明傳教修女會            | 10,000 |
| 16 | 聖方濟沙勿略天主堂    | 500    | 38 | 財團法人天主教遣使會    | 700    | 59 | 財團法人台北市天主教耶穌孝女會     | 3,000  |
| 17 | 財團法人聖保祿孝女會   | 10,000 | 39 | 瑪利亞方濟各傳教女修會   | 500    | 60 | 天主教週報               | 1,800  |
| 18 | 主徒修女會文物供應社   | 10,000 | 40 | 陳祥蕙           | 1,000  |    |                     |        |
| 19 | 道明傳教修女會      | 10,000 | 41 | 大眾電信股份有限公司    | 91,800 |    |                     |        |
| 20 | 楊健芬          | 500    | 42 | 無名氏           | 75,815 |    |                     |        |
| 21 | 樹林天主堂        | 500    | 43 | 謝克堅           | 500    |    |                     |        |
| 22 | 至潔有限公司       | 10,000 |    |               |        |    |                     |        |

| 青 年     | 聖 樂     | 移民日     | 家 庭    | 健康照護   | 社會傳播    | 合 計       |
|---------|---------|---------|--------|--------|---------|-----------|
| 195,750 | 96,720  | 103,200 | 46,800 | 17,000 | 175,757 | 2,351,074 |
| 372,055 | -       | 5,580   | 12,700 | 5,000  | 34,925  | 1,002,472 |
| 31,780  | -       | 9,000   | 2,000  | -      | 66,606  | 543,889   |
| 85,470  | -       | 14,319  | 4,500  | 5,000  | 79,330  | 486,586   |
| 50,506  | -       | 21,400  | 8,100  | -      | 31,600  | 278,096   |
| 95,300  | 20,000  | 78,952  | 1,400  | -      | 141,200 | 861,482   |
| 31,786  | -       | 8,150   | -      | -      | 71,280  | 517,322   |
|         |         |         |        |        |         | 2,329,070 |
| 862,647 | 116,720 | 240,601 | 75,500 | 27,000 | 600,698 | 8,369,991 |

|    |                            |        |     |                  |        |     |                            |        |     |     |       |
|----|----------------------------|--------|-----|------------------|--------|-----|----------------------------|--------|-----|-----|-------|
| 61 | 輔仁大學神學院                    | 3,000  | 79  | 劉澤民              | 318    | 94  | 財團法人天主教會台中教區附設彰化縣私立聖家啓智中心  | 1,000  |     |     |       |
| 62 | 蘇開儀                        | 500    | 80  | 聖心雕刻有限公司         | 10,000 |     |                            |        |     |     |       |
| 63 | 范炳南                        | 5,000  | 81  | 若瑟聖俱木器           | 10,000 |     |                            |        |     |     |       |
| 64 | 趙貞怡                        | 1,800  |     |                  |        |     |                            |        |     |     |       |
| 65 | 台灣天主教牧靈研習中心見證月刊            | 1,800  | 82  | 新竹聖神堂            | 500    | 95  | 鄭仁嬌                        | 4,000  |     |     |       |
|    |                            |        | 83  | 洛雷托聖母之家朝聖地       | 500    | 96  | 米可之家                       | 1,000  |     |     |       |
| 66 | 五股聖亞納堂                     | 900    | 84  | 內壠天主堂            | 500    | 98  | 相伯實業股份有限公司                 | 500    |     |     |       |
|    |                            |        | 85  | 錢文興姜皓文全家         | 600    |     |                            |        |     |     |       |
| 67 | 中國天主教大專同學會                 | 1,800  | 86  | 基督教新竹蒙恩堂         | 2,000  | 99  | 中聲廣播電台                     | 1,000  |     |     |       |
| 68 | 鄒國英                        | 20,000 |     |                  |        | 100 | 台中善牧堂                      | 500    |     |     |       |
| 69 | 蔡嘉恩                        | 1,000  | 87  | 新竹教區主教座堂         | 1,000  | 101 | 財團法人天主教會台中教區附設台中市私立慈愛智能發展中 | 1,000  |     |     |       |
| 70 | 曾金海                        | 500    |     |                  |        |     |                            |        |     |     |       |
| 71 | 秦楚婷                        | 12,000 | 88  | 塩光增經營管理顧問有限公司    | 1,000  |     |                            |        |     |     |       |
| 72 | 苗栗公館聖保祿堂                   | 500    | 89  | 姜皓文錢文興全家         | 1,150  |     |                            |        |     |     |       |
| 74 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區            | 500    | 90  | 財團法人台灣省天主教會新竹教區  | 500    | 102 | 羅厝天主堂                      | 500    |     |     |       |
|    |                            |        |     |                  |        | 103 | 黃瑤俐                        | 500    |     |     |       |
| 75 | 桃園市聖體堂                     | 500    | 91  | 天主教新竹教區邊緣青少年服務中心 | 1,800  | 104 | 大里天主堂                      | 900    |     |     |       |
|    |                            |        |     |                  |        | 105 | 中流基督生活團                    | 1,800  |     |     |       |
| 76 | 新竹教區聖吉安娜生命維護中心             | 1,000  |     |                  |        | 92  | 財團法人天主教會新竹教區附設露德聖母山朝聖地     | 900    | 106 | 倪仲遠 | 8,000 |
|    |                            |        |     |                  |        |     |                            |        | 107 | 陳濟善 | 2,000 |
| 77 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區附設桃園縣私立瑪利托兒 | 1,000  | 93  | 財團法人新竹縣天主教世光教養院  | 1,800  | 108 | 主惠實業股份有限公司                 | 10,000 |     |     |       |
|    |                            |        |     |                  |        | 109 | 鄭文鈺                        | 1,000  |     |     |       |
|    |                            |        | 110 | 李佩璇              | 5,000  |     |                            |        |     |     |       |
|    |                            |        | 111 | 吳武雄              | 5,000  |     |                            |        |     |     |       |
| 78 | 竹北天主堂                      | 1,500  |     |                  |        | 112 | 耶穌復活堂                      | 500    |     |     |       |
|    |                            |        |     |                  |        | 113 | 天主教台南教區監獄牧靈工作小組            | 1,000  |     |     |       |

|     |              |       |     |                            |       |     |                      |           |
|-----|--------------|-------|-----|----------------------------|-------|-----|----------------------|-----------|
| 114 | 碧岳學社文化事業有限公司 | 5,000 | 125 | 高雄聖加大利納天主堂                 | 500   | 134 | 財團法人天主教會高雄教區         | 900       |
| 115 | 聞道出版社        | 6,000 | 126 | 屏東聖十字架天主堂                  | 500   | 135 | 財團法人台灣省花蓮縣天主教聖吳甦樂女修會 | 10,000    |
| 116 | 天主教德蕾莎幼稚園    | 1,000 | 127 | 牡丹聖保祿天主堂                   | 500   |     |                      |           |
| 117 | 天主教聖名幼稚園     | 1,000 | 128 | 財團法人台灣省桃園縣桃園市天主教沙爾德赫聖保祿修女會 | 500   | 136 | 劉澤民                  | 360       |
| 118 | 天主教聖心幼稚園     | 1,000 |     |                            |       | 137 | 鍾耀漳                  | 500       |
| 119 | 天主教聖三幼稚園     | 1,000 |     |                            |       | 138 | 台東市中華殉道堂             | 500       |
| 120 | 天主教福華幼稚園     | 1,000 | 129 | 高麗君                        | 1,000 | 139 | 溫州教區聖若瑟堂教友           | 464,337   |
| 121 | 天主教培德幼稚園     | 1,000 | 130 | 財團法人天主教會高雄教區               | 1,000 | 140 | CHUTA FOUNDATION     | 1,278,400 |
| 122 | 台南教區聖文生天主堂   | 900   | 131 | 岡山聖文生天主堂                   | 500   | 141 | 香港公教真理學會             | 497,754   |
| 123 | 高雄耶穌聖名天主堂    | 2,900 | 132 | 左營聖女小德蘭天主堂                 | 900   | 142 | 亞庇教區天主教服務中心          | 88,579    |
| 124 | 五甲天主堂        | 500   | 133 | 成濤                         | 1,000 |     |                      |           |

## 天主教會台灣地區主教團 基督君王節 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：捌拾捌萬參佰陸拾捌元整 (880,368)

|    |           |        |    |                   |        |    |                     |        |
|----|-----------|--------|----|-------------------|--------|----|---------------------|--------|
| 1  | 八德路聖若瑟堂   | 500    | 19 | 吳育仁               | 2,000  | 34 | 財團法人天主教遣使會          | 7,300  |
| 2  | 三重天主堂     | 900    | 20 | 邵珮雯               | 20,000 | 35 | 財團法人天主教瑪利亞仁慈傳教會     | 5,000  |
| 3  | 三峽天主堂     | 2,100  | 21 | 周小琴               | 2,000  |    |                     |        |
| 4  | 土城聖安多尼朝聖堂 | 1,000  | 22 | 宜蘭大福村聖宗徒天主堂       | 2,200  | 36 | 財團法人天主教靈醫會          | 5,000  |
| 5  | 中和天主堂     | 9,950  | 23 | 林秀明               | 1,000  | 37 | 財團法人台北市天主教耶穌孝女會     | 50,000 |
| 6  | 中華聖母堂     | 2,500  | 24 | 林淑理               | 5,000  |    |                     |        |
| 7  | 仁愛天主堂     | 8,000  | 25 | 板橋聖若望天主堂          | 200    | 38 | 財團法人台北市天主教聖母聖心傳教修女會 | 10,000 |
| 8  | 內湖天主堂     | 37,250 | 26 | 松山天主堂             | 6,000  |    |                     |        |
| 9  | 尤淑雅       | 10,000 | 27 | 長安天主堂             | 9,800  |    |                     |        |
| 10 | 王宗倫       | 4,000  | 28 | 南港天主堂             | 10,000 | 39 | 馬映黎                 | 4,860  |
| 11 | 台北聖家堂英文彌撒 | 2,000  | 29 | 洪惠勇               | 1,000  |    |                     |        |
| 12 | 台北鮑思高天主堂  | 7,200  | 30 | 烏來天主堂             | 1,410  | 40 | 財團法人台灣省天主教道明傳教修女會   | 10,000 |
| 13 | 四腳亭天主堂    | 7,900  | 31 | 財團法人天主教耶穌會(古亭堂)   | 500    |    |                     |        |
| 14 | 永春天主堂     | 6,751  | 32 | 財團法人天主教耶穌會(台北聖家堂) | 33,200 | 41 | 基隆市和平之后天主堂          | 4,100  |
| 15 | 江進發       | 5,000  |    |                   |        | 42 | 基隆聖母升天堂             | 10,000 |
| 16 | 汐止天主堂     | 9,000  | 33 | 財團法人天主教聖家會        | 5,000  | 43 | 張國珽                 | 5,000  |
| 17 | 竹東無玷聖母堂   | 9,587  |    |                   |        |    |                     |        |
| 18 | 何英傑       | 1,000  |    |                   |        |    |                     |        |

|    |                     |        |     |  |        |     |                      |                     |
|----|---------------------|--------|-----|--|--------|-----|----------------------|---------------------|
| 44 | 陳志華                 | 20,000 | 80  | 何幗貞  | 200    | 105 | 郭素蘭                  | 500                 |
| 45 | 陳良吉                 | 8,250  | 81  | 呂芳景  | 500    | 106 | 陳和欣                  | 500                 |
| 46 | 陳明智                 | 1,000  | 82  | 李立純  | 1,000  | 107 | 彭靜萍                  | 500                 |
| 47 | 陳飛欽                 | 1,000  | 83  | 李彭新昭   | 200    | 108 | 復興鄉志繼<br>天主堂         | 1,900               |
| 48 | 富錦街法蒂<br>瑪聖母天主<br>堂 | 13,100 | 84  | 芎林耶穌聖<br>心堂                                    | 1,000  |     | 109                  | 普慈方濟修<br>女會         |
| 49 | 景美聖神堂               | 1,900  | 85  | 周大曉  | 200    | 110 | 黃翠萍                  | 1,000               |
| 50 | 陽明山天主<br>堂          | 5,900  | 86  | 林吉雄  | 800    | 111 | 新竹市耶穌<br>聖心堂         | 5,000               |
| 51 | 黃可卜                 | 2,000  | 87  | 林麗愛  | 3,000  |     | 112                  | 新竹市聖母<br>聖心主教座<br>堂 |
| 52 | 黃翠霞                 | 500    | 88  | 南崁天主堂  | 4,500  | 113 |                      | 新竹教區                |
| 53 | 新店大坪林<br>聖三堂        | 16,965 | 89  | 苑裡耶穌聖<br>心堂                                    | 1,200  | 114 | 新豐聖母領<br>報堂          | 5,600               |
| 54 | 新店中華聖<br>母堂         | 100    | 90  | 香山天主堂  | 900    | 115 | 楊梅法蒂瑪<br>天主堂         | 7,400               |
| 55 | 暖暖天主堂               | 2,000  | 91  | 桃園十一份<br>天主堂                                   | 3,600  | 116 | 楊梅埔心天<br>主堂          | 3,500               |
| 56 | 楊家玉                 | 1,000  | 92  | 桃園救世主<br>堂                                     | 1,000  | 117 | 僑愛法蒂瑪<br>天主堂         | 4,500               |
| 57 | 聖女小德蘭<br>朝聖地        | 3,785  | 93  | 桃園聖母升<br>天堂                                    | 4,300  | 118 | 廖麗玲                  | 1,000               |
| 58 | 道明傳教修<br>女會         | 10,000 | 94  | 財團法人天<br>主教耶穌會<br>(玉峰.石磊)                      | 3,830  | 119 | 潘宗慧                  | 1,000               |
| 59 | 輔仁大學神<br>學院         | 10,000 | 95  | 財團法人天<br>主教耶穌會<br>(秀巒堂)                        | 3,620  | 120 | 頭份天上之<br>母堂          | 2,000               |
| 60 | 劉國珍                 | 1,000  | 96  | 財團法人天<br>主教耶穌會<br>(那羅堂)                        | 820    | 121 | 龍潭聖家堂                | 5,000               |
| 61 | 劉憲霖                 | 1,000  |     |  |        | 122 | 龜山天主堂                | 1,260               |
| 62 | 鄭詠澤                 | 10,000 | 97  | 財團法人天<br>主教耶穌會<br>(清泉)                         | 1,000  | 123 | 簡進裕                  | 3,000               |
| 63 | 樹林天主堂               | 7,500  |     |  |        | 124 | 中興新村天<br>主堂          | 1,300               |
| 64 | 蘆洲天主堂               | 6,100  | 98  | 財團法人天<br>主教耶穌會<br>(新樂.嘉樂)                      | 6,000  | 125 | 元秀珠                  | 500                 |
| 65 | 蘇容瑩                 | 1,000  |     |  |        | 126 | 水里天主堂                | 4,000               |
| 66 | 靈醫修女會               | 10,000 | 99  | 財團法人天<br>主教聖母聖<br>心修女會                         | 10,000 | 127 | 北斗天主堂                | 2,400               |
| 67 | 三民天主堂               | 1,300  |     |  |        | 100 | 財團法人天<br>主教聖神傳<br>教會 | 10,000              |
| 68 | 大溪太武耶<br>穌君王堂       | 400    | 101 | 財團法人台<br>灣省桃園縣<br>桃園市天主<br>教沙爾德赫<br>聖保祿修女<br>會 | 10,000 |     |                      |                     |
| 69 | 大溪聖方濟<br>堂          | 3,500  |     |  |        | 130 | 田巧玲                  | 1,000               |
| 70 | 中壢耶穌聖<br>心堂         | 19,650 |     |  |        | 131 | 竹山天主堂                | 1,015               |
| 71 | 中壢聖安多<br>尼堂         | 6,633  |     |  |        | 132 | 吳芳蘭                  | 200                 |
| 72 | 平鎮聖母無<br>玷聖心堂       | 4,300  |     |  |        | 133 | 周正文                  | 1,000               |
| 73 | 石燕玉                 | 200    |     |  |        | 134 | 林玲敏                  | 1,000               |
| 74 | 安國卿                 | 300    |     |  |        | 135 | 金文慧                  | 1,000               |
| 75 | 安國華                 | 300    |     |  |        | 136 | 南屯天主堂                | 5,500               |
| 76 | 竹南聖家堂               | 1,500  | 102 | 高遠天主堂  | 2,460  | 137 | 孫蘭祥                  | 500                 |
| 77 | 米王瑩芬                | 500    | 103 | 張立英  | 100    | 138 | 翁吟秋                  | 1,000               |
| 78 | 何台生                 | 200    | 104 | 張許蘭英   | 200    | 139 | 溪州天主堂                | 3,000               |
| 79 | 何翊                  | 500    |     |  |        |     |                      |                     |

|     |                |        |     |              |        |     |                     |        |
|-----|----------------|--------|-----|--------------|--------|-----|---------------------|--------|
| 140 | 財團法人天主教耶穌聖心修女會 | 10,000 | 154 | 天主教善導聖母堂     | 2,600  | 163 | 高雄救世主天主堂            | 10,300 |
| 141 | 路蓮婷            | 3,000  | 155 | 來義鄉聖保祿天主堂    | 10,200 | 164 | 萬福天主堂               | 1,900  |
| 142 | 蔡郭良哥           | 500    | 156 | 岡山聖文生天主堂     | 3,500  | 165 | 聖味增德天主堂             | 3,700  |
| 143 | 鄭仁嬌            | 1,000  | 157 | 前鎮聖家堂        | 1,500  | 166 | 魯炳忠                 | 1,000  |
| 144 | 盧正環            | 1,000  | 158 | 南州天主堂        | 1,216  | 167 | 台東土坂堂區              | 3,050  |
| 145 | 盧秋生            | 1,000  | 159 | 春日玫瑰聖母堂      | 3,605  | 168 | 台東大溪堂區              | 5,200  |
| 146 | 鍾竹蓉            | 200    | 160 | 財團法人天主教味噲爵會  | 11,701 | 169 | 台東多良堂區              | 1,200  |
| 147 | 豐原天主堂          | 9,300  | 161 | 財團法人天主教會高雄教區 | 96,570 | 170 | 台東金崙堂               | 4,900  |
| 148 | 蘇秀華            | 1,000  | 162 | 許金鳳          | 1,000  | 171 | 財團法人台東縣天主教聖十字架慈愛修女會 | 2,000  |
| 149 | 蘇敏華            | 100    |     |              |        |     |                     |        |
| 150 | 財團法人天主教耶穌會     | 2,000  |     |              |        |     |                     |        |
| 151 | 寶血女修會          | 5,000  |     |              |        |     |                     |        |
| 152 | 丁韻瑄            | 1,000  |     |              |        |     |                     |        |
| 153 | 內埔天主堂          | 3,500  |     |              |        |     |                     |        |

## 天主教會台灣地區主教團 ~~(匯豐銀行)公益~~ 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：伍萬壹仟柒佰伍拾元整 (51,750)

|    |     |     |    |     |     |    |     |       |
|----|-----|-----|----|-----|-----|----|-----|-------|
| 1  | 吳玉娟 | 150 | 29 | 黃雪菁 | 150 | 57 | 徐于嵐 | 150   |
| 2  | 吳芳恩 | 150 | 30 | 吳濂綸 | 150 | 58 | 汪智聰 | 150   |
| 3  | 李淑娟 | 150 | 31 | 周榮彬 | 150 | 59 | 盧琪莉 | 150   |
| 4  | 汪以文 | 150 | 32 | 陳愈分 | 150 | 60 | 范醒華 | 150   |
| 5  | 林彥伶 | 450 | 33 | 李琳  | 150 | 61 | 石昱真 | 150   |
| 6  | 馬心慧 | 150 | 34 | 王聖英 | 450 | 62 | 謝旻宜 | 150   |
| 7  | 高家忠 | 750 | 35 | 顧俊榮 | 150 | 63 | 曾豪傑 | 150   |
| 8  | 張麗芳 | 150 | 36 | 馮心美 | 150 | 64 | 顧榕齡 | 150   |
| 9  | 連銘偉 | 150 | 37 | 鄭森源 | 150 | 65 | 陳智惠 | 150   |
| 10 | 陳美均 | 150 | 38 | 陳果信 | 150 | 66 | 黃磊君 | 150   |
| 11 | 黃政臺 | 150 | 39 | 陳素環 | 300 | 67 | 何其驊 | 300   |
| 12 | 楊文娟 | 150 | 40 | 周麗惠 | 600 | 68 | 李德音 | 150   |
| 13 | 楊美齡 | 150 | 41 | 周德  | 150 | 69 | 孫卓卿 | 150   |
| 14 | 廖婉君 | 150 | 42 | 謝孟純 | 150 | 70 | 王明姿 | 600   |
| 15 | 劉薔薇 | 150 | 43 | 蔡志協 | 300 | 71 | 文丹旎 | 1,500 |
| 16 | 楊川岳 | 300 | 44 | 張國偉 | 150 | 72 | 鄭喬尹 | 150   |
| 17 | 劉震宇 | 150 | 45 | 徐瀚德 | 150 | 73 | 劉必慧 | 150   |
| 18 | 郭美雪 | 150 | 46 | 邱賜幸 | 150 | 74 | 周家如 | 150   |
| 19 | 朱文敏 | 300 | 47 | 王維瑩 | 150 | 75 | 陳功宇 | 150   |
| 20 | 廖潔玲 | 150 | 48 | 簡曼娟 | 150 | 76 | 文志偉 | 150   |
| 21 | 王謝豐 | 900 | 49 | 余姍儒 | 150 | 77 | 劉樹容 | 150   |
| 22 | 沈智寬 | 150 | 50 | 林秋儀 | 150 | 78 | 許一智 | 150   |
| 23 | 葉廷繡 | 150 | 51 | 田景瑞 | 450 | 79 | 蕭漪雯 | 150   |
| 24 | 黃沛陽 | 150 | 52 | 呂小敏 | 150 | 80 | 戴新安 | 150   |
| 25 | 吳佩靜 | 600 | 53 | 王冬蘋 | 150 | 81 | 劉淑琦 | 150   |
| 26 | 施美玉 | 150 | 54 | 呂素縈 | 600 | 82 | 簡台珍 | 150   |
| 27 | 潘順文 | 150 | 55 | 孟憲齡 | 300 | 83 | 謝泰昌 | 150   |
| 28 | 洪志勇 | 150 | 56 | 林堉  | 150 | 84 | 王見愿 | 150   |

|     |     |       |     |     |       |     |      |       |
|-----|-----|-------|-----|-----|-------|-----|------|-------|
| 85  | 林衍吟 | 150   | 134 | 曹景博 | 150   | 183 | 許慧芳  | 300   |
| 86  | 陳志輝 | 150   | 135 | 趙孝蜀 | 300   | 184 | 黃淑芬  | 150   |
| 87  | 黃瓊婷 | 300   | 136 | 林秀玟 | 150   | 185 | 鍾翠美  | 1,800 |
| 88  | 黃璧萱 | 300   | 137 | 田龍生 | 150   | 186 | 曾淑婷  | 150   |
| 89  | 周心薇 | 150   | 138 | 張雅玲 | 150   | 187 | 吳佩紋  | 150   |
| 90  | 賈淑俊 | 150   | 139 | 吳東仰 | 150   | 188 | 陳慧如  | 150   |
| 91  | 林華玫 | 150   | 140 | 賴慧芬 | 150   | 189 | 莫然生  | 150   |
| 92  | 楊紫媛 | 150   | 141 | 陳淑芬 | 150   | 190 | 林佩佩  | 300   |
| 93  | 黃煒昇 | 150   | 142 | 洪婉君 | 150   | 191 | 陳惠珍  | 150   |
| 94  | 吳瓊瓊 | 300   | 143 | 孫雪峯 | 150   | 192 | 梁安億  | 150   |
| 95  | 莊素慧 | 150   | 144 | 蔡雅靜 | 150   | 193 | 鄭學睿  | 150   |
| 96  | 余通權 | 150   | 145 | 林潔瑩 | 300   | 194 | 沈昆毅  | 150   |
| 97  | 李彬  | 150   | 146 | 王佑中 | 150   | 195 | 朱霽君  | 150   |
| 98  | 姚嘉琳 | 300   | 147 | 何意馨 | 150   | 196 | 郭怡君  | 150   |
| 99  | 王曼娜 | 300   | 148 | 林建智 | 150   | 197 | 鄭靖頤  | 150   |
| 100 | 吳韻如 | 150   | 149 | 林梓棟 | 150   | 198 | 鄒宗俐  | 150   |
| 101 | 王竣  | 150   | 150 | 林隆  | 300   | 199 | 施景文  | 150   |
| 102 | 蔡宗和 | 150   | 151 | 簡貝宇 | 150   | 200 | 李金壽  | 150   |
| 103 | 張貴合 | 150   | 152 | 顏幸如 | 150   | 201 | 林淑慧  | 150   |
| 104 | 賴贊程 | 150   | 153 | 蔡源潭 | 150   | 202 | 陳志豪  | 150   |
| 105 | 吳鎮宇 | 150   | 154 | 林瑞霞 | 150   | 203 | 張嘉宏  | 150   |
| 106 | 康曼麗 | 150   | 155 | 王鈴惠 | 150   | 204 | 邢利華  | 150   |
| 107 | 林恒鏗 | 1,800 | 156 | 鍾慶昇 | 1,350 | 205 | 陳秀美  | 150   |
| 108 | 劉佳榮 | 150   | 157 | 謝俊儀 | 150   | 206 | 楊得偉  | 150   |
| 109 | 吳欣擘 | 150   | 158 | 陳惠靜 | 150   | 207 | 李玥瑾  | 150   |
| 110 | 廖國隆 | 150   | 159 | 潘樺杉 | 150   | 208 | 林吳平收 | 150   |
| 111 | 蔡姍汝 | 150   | 160 | 白鳳珍 | 150   | 209 | 楊志平  | 150   |
| 112 | 莊聖平 | 150   | 161 | 吳文惠 | 150   | 210 | 黃姿溶  | 150   |
| 113 | 董書屏 | 150   | 162 | 林真如 | 150   | 211 | 張愛民  | 150   |
| 114 | 彭建達 | 150   | 163 | 徐錦輝 | 150   | 212 | 吳炳賢  | 150   |
| 115 | 李元裕 | 150   | 164 | 陳嘉寶 | 150   | 213 | 劉殿宮  | 150   |
| 116 | 李舒綺 | 150   | 165 | 余正道 | 300   | 214 | 祝露慈  | 300   |
| 117 | 戴怡棻 | 150   | 166 | 李信豐 | 150   | 215 | 李鴻秀  | 150   |
| 118 | 林衍伯 | 150   | 167 | 張宗明 | 300   | 216 | 吳鴻雯  | 300   |
| 119 | 李東龍 | 150   | 168 | 林明緯 | 150   | 217 | 林瑞龍  | 150   |
| 120 | 黃雨凡 | 150   | 169 | 吳冠德 | 150   | 218 | 侯君臺  | 150   |
| 121 | 麥家慧 | 150   | 170 | 林正勝 | 150   | 219 | 高俊倫  | 150   |
| 122 | 謝明任 | 150   | 171 | 徐正偉 | 150   | 220 | 陳秀芬  | 2,700 |
| 123 | 安琦  | 300   | 172 | 陳美良 | 150   | 221 | 蕭嘉佑  | 150   |
| 124 | 楊育釧 | 150   | 173 | 黃月莉 | 150   | 222 | 林秀倩  | 150   |
| 125 | 廖靜嫻 | 150   | 174 | 朱富國 | 750   | 223 | 張雅雯  | 150   |
| 126 | 林玉文 | 150   | 175 | 陳淑芬 | 150   | 224 | 李孝威  | 150   |
| 127 | 王雨森 | 150   | 176 | 詹淨貞 | 1,950 | 225 | 李昭鋒  | 150   |
| 128 | 蔡介山 | 150   | 177 | 鍾桂有 | 150   |     |      |       |
| 129 | 鄭彥君 | 150   | 178 | 楊惠喬 | 150   |     |      |       |
| 130 | 黃曉盈 | 150   | 179 | 張俊昇 | 150   |     |      |       |
| 131 | 廖麗玉 | 150   | 180 | 林季儒 | 150   |     |      |       |
| 132 | 梁哲榮 | 150   | 181 | 柯志明 | 150   |     |      |       |
| 133 | 謝美君 | 150   | 182 | 陳錦香 | 150   |     |      |       |

## 天主教會台灣地區主教團 **傳教150年慶** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：壹佰伍拾萬參仟零伍拾元整 (1,503,050)

|    |                 |         |    |                 |         |    |              |         |
|----|-----------------|---------|----|-----------------|---------|----|--------------|---------|
| 1  | 古亭耶穌聖心堂主日學      | 250     | 11 | 蘇開儀             | 250     | 19 | 財團法人天主教會台南教區 | 80,500  |
| 2  | 林先生             | 1,000   | 12 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區 | 184,250 | 20 | 詹鼎正          | 1,500   |
| 3  | 林蔚民             | 600     | 13 | 曾國龍             | 200     | 21 | 德光高級中學       | 3,000   |
| 4  | 唐台香             | 200     | 14 | 洪英              | 1,000   | 22 | 財團法人天主教會高雄教區 | 158,000 |
| 5  | 財團法人天主教會台北教區    | 236,000 | 15 | 財團法人天主教會台中教區    | 239,900 | 23 | 單忠水          | 1,200   |
| 6  | 財團法人光啓文教視聽節目服務社 | 1,250   | 16 | 聖母聖心修女會         | 250     | 24 | 穆靚煙          | 200     |
| 7  | 曾淑嬾             | 500     | 17 | 靜宜大學            | 500     | 25 | 財團法人天主教會花蓮教區 | 154,500 |
| 8  | 無名氏             | 1,250   | 18 | 財團法人天主教會嘉義教區    | 182,000 | 26 | 張天送          | 500     |
| 9  | 輔仁大學            | 254,000 |    |                 |         |    |              |         |
| 10 | 潘家駿             | 250     |    |                 |         |    |              |         |

## 天主教會台灣地區主教團 **原住民牧靈福傳** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：壹佰壹拾伍萬捌佰肆拾肆元整 (1,150,844)

|    |                 |        |    |             |        |    |            |       |
|----|-----------------|--------|----|-------------|--------|----|------------|-------|
| 1  | 邱淑宜             | 500    | 22 | 林奕菁         | 600    | 42 | 竹東下公館教堂    | 4,550 |
| 2  | 台中市私立育仁國民小學     | 6,000  | 23 | 耶穌會-台北聖家堂   | 33,600 | 43 | 劉憲         | 1,000 |
| 3  | 財團法人天主教會耶穌聖心修女會 | 10,000 | 24 | 內湖天主堂       | 26,671 | 44 | 林翠霞        | 500   |
| 4  | 余蕙芸             | 2,000  | 25 | 李瑛          | 20,000 | 45 | 江甘秋        | 300   |
| 5  | 劉冠群             | 1,000  | 26 | 林同華         | 500    | 46 | 葉雪雙        | 600   |
| 6  | 陳飛鶯             | 5,000  | 27 | 薛荷玉         | 1,000  | 47 | 高修義        | 1,000 |
| 7  | 財團法人天主教會漢小兄弟會   | 5,000  | 28 | 黃瓊惠         | 1,000  | 48 | 龍潭聖家堂      | 100   |
| 8  | 中和天主堂           | 9,250  | 29 | 劉曼麗         | 1,000  | 49 | 趙培如        | 2,000 |
| 9  | 蘇美瑜             | 2,000  | 30 | 張美娥         | 200    | 50 | 后里天主堂      | 1,100 |
| 10 | 王純一             | 1,000  | 31 | 耶穌會-古亭堂     | 7,200  | 51 | 邱芳美        | 1,000 |
| 11 | 吳義典             | 20,000 | 32 | 高雄市法蒂瑪聖母天主堂 | 10,000 | 52 | 盧治斌        | 1,000 |
| 12 | 徐淑珍             | 2,000  | 33 | 僑愛法蒂瑪天主堂    | 8,195  | 53 | 陳振遠        | 1,000 |
| 13 | 孫永貞             | 1,000  | 34 | 汪國瑞         | 2,000  | 54 | 中壢耶穌聖心堂    | 800   |
| 14 | 邱芳濯             | 10,000 | 35 | 林法惠         | 1,000  | 55 | 邱秀鳳        | 500   |
| 15 | 魏金媛             | 1,000  | 36 | 北投聖高隆邦堂     | 3,700  | 56 | 霧峰天主堂      | 200   |
| 16 | 常家慶             | 1,000  | 37 | 南港耶穌聖心堂     | 6,000  | 57 | 張友芳        | 500   |
| 17 | 蔡世雋             | 500    | 38 | 千愛華         | 5,000  | 58 | 關莉莎        | 215   |
| 18 | 尤淑雅             | 8,000  | 39 | 內壢天主堂       | 1,000  | 59 | 長安天主堂      | 5,500 |
| 19 | 高明嬌             | 2,000  | 40 | 吳菊英         | 5,050  | 60 | 耶穌會-清泉天主堂  | 2,000 |
| 20 | 江進發             | 2,000  | 41 | 姜安智         | 1,000  | 61 | 謝天龍        | 2,000 |
| 21 | 彭慰              | 1,000  |    |             |        | 62 | 錦山聖亞納堂     | 1,000 |
|    |                 |        |    |             |        | 63 | 耶穌會-尖石秀鑾堂區 | 6,690 |



|     |              |        |     |                  |        |     |              |        |
|-----|--------------|--------|-----|------------------|--------|-----|--------------|--------|
| 64  | 耶穌會 - 尖石那羅堂區 | 2,500  | 101 | 范宜平              | 2,000  | 140 | 財團法人天主教味噌會   | 9,100  |
|     |              |        | 102 | 黃普承              | 2,000  |     |              |        |
| 65  | 王清良          | 2,000  | 103 | 魏玳玲              | 1,000  | 141 | 天山鐵工工程股份有限公司 | 1,000  |
| 66  | 耶穌會 - 尖石天主堂  | 2,100  | 104 | 梁偉莉              | 2,000  |     |              |        |
|     |              |        | 105 | 蕭卓慧              | 1,000  |     |              |        |
| 67  | 蘇若望          | 700    | 106 | 吳瑛瑛              | 500    | 142 | 苗栗公館聖保祿堂     | 5,000  |
| 68  | 曲在平          | 500    | 107 | 黃金瑜              | 1,000  |     |              |        |
| 69  | 林瑪莉          | 100    | 108 | 李麗安              | 1,000  | 143 | 金崙堂區         | 7,670  |
| 70  | 林麗蓉          | 2,000  | 109 | 甄書芳              | 1,000  |     |              |        |
| 71  | 陳秋蓮          | 1,000  | 110 | 張又青              | 1,000  | 144 | 潘競成          | 10,000 |
| 72  | 平鎮聖母無玷聖心天主堂  | 1,400  | 111 | 曲慶浩              | 1,000  | 145 | 陳阿好          | 2,000  |
|     |              |        | 112 | 石牌天主堂            | 3,000  | 146 | 費起仁          | 1,000  |
| 73  | 鍾美嫵          | 500    | 113 | 聖女小德蘭朝聖地         | 8,638  | 147 | 曾重富          | 1,000  |
| 74  | 芎林天主堂        | 1,000  |     |                  |        | 148 | 曾淑鑾          | 1,000  |
| 75  | 林超揚          | 1,000  | 114 | 竹北天主堂            | 3,350  | 149 | 楊祖培          | 1,000  |
| 76  | 陳杏枝          | 1,000  | 115 | 新竹縣寶山鄉雙溪天主教聖母聖心堂 | 2,000  | 150 | 王瑀玲          | 300    |
| 77  | 葛蓮枝          | 1,000  |     |                  |        | 151 | 金萬鵬          | 300    |
| 78  | 耶穌會 - 五峰天主堂  | 3,000  | 116 | 桃園聖體堂            | 7,500  | 152 | 宜蘭市聖若瑟天主堂    | 300    |
| 79  | 大溪方濟會院       | 3,000  | 117 | 郭文般              | 20,000 | 153 | 何懺貞          | 100    |
|     |              |        | 118 | 高雄聖加大利納天主堂       | 7,800  | 154 | 彭新昭          | 200    |
| 80  | 路竹聖若瑟天主堂     | 3,000  | 119 | 南港天主堂            | 6,000  | 155 | 張徐蘭英         | 200    |
| 81  | 王義信          | 600    | 120 | 耶穌會 - 尖石石磊天主堂    | 5,000  | 156 | 邱慶齡          | 100    |
| 82  | 林美連          | 500    |     |                  |        | 157 | 宋清漢          | 300    |
| 83  | 白志強          | 20,000 | 121 | 中壢聖安多尼堂          | 3,920  | 158 | 顏露德          | 500    |
| 84  | 新竹教區聖母聖心主教座堂 | 8,192  |     |                  |        | 122 | 朱惠卿          | 2,000  |
|     |              |        | 123 | 蘆洲天主堂            | 4,000  | 160 | 呂芳景          | 500    |
| 85  | 豐原天主堂        | 6,200  | 124 | 戴文               | 3,000  | 161 | 羅運財          | 100    |
| 86  | 張健東          | 1,200  | 125 | 南崁天主堂            | 2,864  | 162 | 陳允騰          | 500    |
| 87  | 中和天主堂        | 1,000  | 126 | 張秀文              | 5,000  | 163 | 劉彭細滿         | 300    |
| 88  | 板橋聖若望天主堂     | 600    | 127 | 蕭莉莉              | 5,000  | 164 | 彭靜萍          | 500    |
|     |              |        | 128 | 石坤玉              | 200    | 165 | 宋美潔          | 500    |
| 89  | 江美玉          | 500    | 129 | 羅金海              | 300    | 166 | 李金娘          | 500    |
| 90  | 陳飛欽          | 1,000  | 130 | 樹林天主堂            | 4,000  | 167 | 內埔天主堂        | 2,700  |
| 91  | 鄭邱數          | 1,000  | 131 | 地利天主堂            | 8,823  | 168 | 財團法人天主教耶穌會   | 1,000  |
| 92  | 鄭淑禎          | 1,000  | 132 | 高麗玲              | 1,000  |     |              |        |
| 93  | 北投聖高隆邦堂      | 100    | 133 | 陳方華              | 2,000  | 169 | 羅玉香          | 500    |
|     |              |        | 134 | 劉森旭              | 1,000  | 170 | 景美聖神堂        | 5,850  |
| 94  | 丁剛           | 500    | 135 | 黎體蕙              | 2,000  | 171 | 馬東屏          | 2,000  |
|     |              |        | 136 | 孫友傑              | 1,000  | 172 | 新豐聖母領報堂      | 1,700  |
| 95  | 大溪太武耶穌君王堂    | 500    | 137 | 通化街玫瑰堂           | 10,000 |     |              |        |
|     |              |        | 138 | 古明仙.賴春英          | 1,300  | 174 | 新莊聖保祿天主堂     | 5,000  |
| 96  | 岳魁石          | 1,000  | 139 | 詹嘉瑛              | 2,000  | 175 | 竹南聖家堂        | 2,000  |
| 97  | 谷秋月          | 1,000  |     |                  |        | 176 | 板橋聖若望天主堂     | 100    |
| 98  | 李永賢          | 2,000  | 177 | 仁愛天主堂            | 4,900  |     |              |        |
| 99  | 莊余龍          | 500    |     |                  |        |     |              |        |
| 100 | 劉秀妹          | 1,000  |     |                  |        |     |              |        |

|     |               |        |     |                 |         |     |         |         |
|-----|---------------|--------|-----|-----------------|---------|-----|---------|---------|
| 178 | 耶穌救主堂         | 4,200  | 197 | 李集壽             | 200     | 210 | 許灝仁     | 500     |
| 179 | 大理街復活堂        | 3,300  | 198 | 楊家聲             | 3,000   | 211 | 中興新村天主堂 | 7,200   |
| 180 | 奎輝天主堂         | 1,400  | 199 | 耶穌會-尖石水田天主堂     | 10,000  | 212 | 太平天主堂   | 1,100   |
| 181 | 江愛娥           | 200    |     |                 |         | 213 | 鹿港天主堂   | 1,500   |
| 182 | 陳春秋           | 100    |     |                 |         | 214 | 大雅路天主堂  | 4,995   |
| 183 | 簡春霞           | 100    | 200 | 財團法人天主教會高雄教區    | 134,888 | 215 | 永靖天主堂   | 1,800   |
| 184 | 陳玉蘭           | 200    |     |                 |         | 216 | 羅厝天主堂   | 1,000   |
| 185 | 吳月貴           | 200    | 201 | 來義鄉聖保祿天主堂       | 15,000  | 217 | 埔里天主堂   | 4,200   |
| 186 | 宋昀霖           | 500    |     |                 |         | 218 | 復興路天主堂  | 6,820   |
| 187 | 宋素霞           | 500    | 202 | 富錦街法蒂瑪聖母天主堂     | 5,600   | 219 | 清水天主堂   | 8,800   |
| 188 | 姚端正           | 100    |     |                 |         | 220 | 劉華鼎     | 10,000  |
| 189 | 王林雲英          | 100    | 203 | 松仁路聖三天主堂        | 5,500   | 221 | 高順利     | 20,000  |
| 190 | 宋玉蘭           | 200    |     |                 |         | 222 | 謝德良     | 19,890  |
| 191 | 張月香           | 200    | 204 | 林淑玲             | 1,000   | 223 | 花蓮教區    | 213,726 |
| 192 | 台北市鮑思高天主堂善心人士 | 5,000  | 205 | 孫台蓮             | 1,000   | 224 | 藍功堯     | 3,000   |
| 193 | 解京燕           | 1,000  | 206 | 龍泉聖嘉彼來天主堂       | 2,000   | 225 | 詹順江     | 1,000   |
| 194 | 周小琴           | 2,000  | 207 | 劉瑞仁             | 2,000   | 226 | 顏碧枝     | 1,000   |
| 195 | 林少玲           | 1,000  |     |                 |         | 227 | 林新沛     | 5,000   |
| 196 | 財團法人天主教會嘉義教區  | 89,967 | 208 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區 | 4,030   | 228 | 陳杏枝     | 1,000   |
|     |               |        | 209 | 寶血女修會           | 3,000   |     |         |         |

## 天主教會台灣地區主教團 **牧靈福傳(青年)** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：捌拾陸萬貳仟陸佰柒拾肆元整 (862,647)

|    |                    |        |    |                  |        |    |              |       |
|----|--------------------|--------|----|------------------|--------|----|--------------|-------|
| 1  | 沈清華                | 1,100  | 14 | 長安天主堂            | 4,000  | 30 | 蕭淑瑛          | 500   |
| 2  | 道明傳教修女會            | 5,000  | 15 | 姜力嘉              | 2,000  | 31 | 黃學維          | 500   |
|    |                    |        | 16 | 中和天主堂            | 5,200  | 32 | 周世振、黃來招      | 1,200 |
| 3  | 財團法人天主教會耶穌會(台北聖家堂) | 12,900 | 17 | 巫俊生、黃金環夫婦等5人     | 4,000  | 33 | 淡水法蒂瑪堂       | 2,000 |
|    |                    |        | 18 | 張國珽              | 3,000  | 34 | 財團法人天主教會德來會  | 3,000 |
| 4  | 財團法人台北市天主教耶穌孝女會    | 6,500  | 19 | 財團法人天主教會耶穌會(古亭堂) | 16,250 | 35 | 社子天主堂        | 2,000 |
|    |                    |        |    |                  |        | 36 | 三峽天主堂        | 1,200 |
| 5  | 江進發                | 5,000  | 20 | 林同華建築師事務所        | 200    | 37 | 大理街復活堂       | 1,620 |
| 6  | 馬映黎                | 5,530  | 21 | 南港天主堂            | 5,000  | 38 | 劉瑾瑜          | 1,000 |
| 7  | 陳光福                | 1,000  | 22 | 歐安鳳              | 100    | 39 | 通化街玫瑰堂       | 2,500 |
| 8  | 無名氏                | 200    | 23 | 張鴻秀              | 2,000  | 40 | 財團法人天主教會聖家會  | 2,000 |
| 9  | 內湖天主堂              | 23,700 | 24 | 胡玉瑩              | 500    | 41 | 吳其然          | 5,000 |
| 10 | 板橋聖若望天主堂           | 1,000  | 25 | 邱欽飛              | 1,000  | 42 | 財團法人天主教會台北教區 | 8,250 |
| 11 | 財團法人天主教會靈醫會        | 5,000  | 26 | 王淑貞              | 500    |    |              |       |
|    |                    |        | 27 | 田洛苓              | 2,000  |    |              |       |
| 12 | 關靄華                | 3,000  | 28 | 李惠珍              | 500    |    |              |       |
| 13 | 主顧聖母堂              | 5,800  | 29 | 黃江信              | 500    |    |              |       |

|    |                 |       |     |                 |         |     |                         |        |
|----|-----------------|-------|-----|-----------------|---------|-----|-------------------------|--------|
| 43 | 光明之子            | 4,000 | 76  | 羅惠珍             | 1,000   | 116 | 東勢天主堂                   | 2,000  |
| 44 | 校園使徒            | 3,000 | 77  | 武克美             | 100     | 117 | 鹿港天主堂                   | 3,000  |
| 45 | 無名氏             | 4,500 | 78  | 米王瑩芬            | 200     | 118 | 財團法人天主教會台中教區            | 1,500  |
| 46 | 蘆洲天主堂           | 4,000 | 79  | 楊澤祥             | 1,000   |     |                         |        |
| 47 | 陽明山天主堂          | 2,000 | 80  | 郭素蘭             | 500     | 119 | 財團法人天主教會嘉義教區            | 83,970 |
| 48 | 中和天主堂           | 800   | 81  | 石燕玉             | 200     |     |                         |        |
| 49 | 松仁路聖三天主堂        | 3,600 | 82  | 何台生             | 300     |     |                         |        |
| 50 | 北投聖高隆邦堂         | 1,700 | 83  | 安國華             | 300     | 120 | 財團法人台灣省嘉義市天主教會嘉義教區中華聖母會 | 1,500  |
|    |                 |       | 84  | 陳彥名             | 200     |     |                         |        |
| 51 | 尹世界             | 1,000 | 85  | 陳彥嘉             | 200     |     |                         |        |
| 52 | 基隆聖母升天堂         | 1,600 | 86  | 周大曉             | 200     |     |                         |        |
| 53 | 仁愛天主堂           | 2,100 | 87  | 梁婉仙             | 300     |     |                         |        |
| 54 | 台北總主教座堂         | 5,800 | 88  | 曾麵              | 200     | 121 | 張志揚                     | 1,000  |
|    |                 |       | 89  | 彭春蘭             | 200     | 122 | 許振乾                     | 1,000  |
| 55 | 財團法人天主教會遣使會     | 1,500 | 90  | 陳和欣             | 1,000   | 123 | 許國英                     | 1,000  |
|    |                 |       | 91  | 安國卿             | 300     | 124 | 財團法人天主教會台南教區            | 6,000  |
| 56 | 生命之母            | 1,500 | 92  | 林正德             | 600     |     |                         |        |
| 57 | 葉榮福             | 3,400 | 93  | 無名氏             | 200     | 125 | 康修明                     | 10,000 |
| 58 | 溝子口天主堂          | 2,000 | 94  | 財團法人天主教會耶穌會(五峰) | 1,000   |     |                         |        |
|    |                 |       |     |                 |         | 95  | 加爾默羅聖母堂                 | 7,660  |
| 59 | 邱淑宜             | 500   | 96  | 奎輝天主堂           | 1,000   | 128 | 財團法人聖徒會                 | 2,200  |
| 60 | 財團法人天主教會耀漢小兄弟會  | 5,000 | 97  | 財團法人天主教會新竹教區    | 309,000 | 129 | 聖味增德天主堂                 | 800    |
|    |                 |       |     |                 |         | 130 | 高雄救世主天主堂                | 1,000  |
| 61 | 新竹市聖母聖心主教座堂     | 7,010 | 98  | 湖口天主堂           | 1,200   | 131 | 財團法人天主教會高雄教區            | 93,500 |
|    |                 |       | 99  | 簡美星             | 2,000   |     |                         |        |
| 62 | 中壢聖安多尼堂         | 4,970 | 100 | 竹北天主堂           | 2,215   |     |                         |        |
| 63 | 言誠企業社           | 1,000 | 101 | 台中市私立育仁國民小學     | 2,000   |     |                         |        |
| 64 | 財團法人天主教會耶穌會(清泉) | 1,000 | 102 | 何敬三             | 1,000   |     |                         |        |
|    |                 |       | 103 | 曹一馨             | 100     |     |                         |        |
|    |                 |       | 104 | 二水天主堂           | 1,000   |     |                         |        |
| 65 | 新竹市耶穌聖心堂        | 6,000 | 105 | 霧峰天主堂           | 200     |     |                         |        |
|    |                 |       | 106 | 豐原天主堂           | 900     |     |                         |        |
| 66 | 樊保禮             | 1,300 | 107 | 太平天主堂           | 1,400   |     |                         |        |
| 67 | 基隆聖母升天堂         | 1,000 | 108 | 台中教區主教座堂        | 8,980   |     |                         |        |
| 68 | 余秀蘭             | 200   | 109 | 游麗芳             | 500     |     |                         |        |
| 69 | 無名氏             | 200   | 110 | 黃和命             | 500     |     |                         |        |
| 70 | 趙如蘋             | 8,000 | 111 | 復興路天主堂          | 100     |     |                         |        |
| 71 | 劉冠群             | 1,000 |     |                 |         |     |                         |        |
| 72 | 志繼天主堂           | 1,600 | 112 | 謝惠敏             | 1,000   |     |                         |        |
| 73 | 義盛天主堂           | 1,100 | 113 | 黃懷琴             | 100     |     |                         |        |
| 74 | 林振春             | 1,000 | 114 | 江繡菊             | 100     |     |                         |        |
| 75 | 陳月娥             | 100   | 115 | 清水天主堂           | 7,400   |     |                         |        |

## 天主教會台灣地區主教團 **牧靈福傳(聖樂)** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：壹拾壹萬陸仟柒佰貳拾元整 (116,720)

|   |             |        |   |          |        |    |      |        |
|---|-------------|--------|---|----------|--------|----|------|--------|
| 1 | 黎貝嘉         | 520    | 4 | 李昭明      | 6,400  | 8  | 林素碧  | 12,000 |
| 2 | 鄧安妮         | 5,000  | 5 | 殷凱奇      | 12,000 | 9  | 馬淑華  | 6,400  |
| 3 | 天主教萬大路玫瑰聖母堂 | 18,400 | 6 | 謝其晉      | 12,000 | 10 | 張晴雯  | 12,000 |
|   |             |        | 7 | 聖家堂長青聖詠團 | 12,000 | 11 | 鄭林美珠 | 20,000 |

## 天主教會台灣地區主教團 **牧靈福傳(移民口)** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：貳拾肆萬陸佰零壹元整 (240,601)

|   |                 |        |    |              |        |    |              |        |
|---|-----------------|--------|----|--------------|--------|----|--------------|--------|
| 1 | Belen Sy        | 10,000 | 8  | 台中市私立育仁國民小學  | 6,000  | 16 | 李翠雄          | 6,000  |
| 2 | 財團法人台北市天主教耶穌孝女會 | 17,000 |    |              |        | 17 | 劉彥秀          | 10,000 |
| 3 | 陳儀如             | 68,000 | 9  | 喬雅玲.喬聿雯.盧俊偉  | 3,000  | 18 | 陳青松          | 500    |
| 4 | 邱京蕙             | 5,000  | 10 | 財團法人天主教會嘉義教區 | 14,319 | 19 | 李玉雲          | 800    |
| 5 | 蘆洲天主堂           | 3,200  |    |              |        | 20 | 青島村聖若瑟天主堂    | 1,000  |
| 6 | 財團法人天主教耶穌會(秀巒堂) | 4,680  | 11 | 陳良吉          | 400    | 21 | 財團法人天主教會高雄教區 | 76,652 |
| 7 | 財團法人天主教耶穌會(尖石堂) | 900    | 12 | 張志揚          | 1,000  |    |              |        |
|   |                 |        | 13 | 許振乾          | 1,000  | 23 | 花蓮教區         | 6,150  |
|   |                 |        | 14 | 許國英          | 1,000  |    |              |        |
|   |                 |        | 15 | 張佩英          | 2,000  |    |              |        |

## 天主教會台灣地區主教團 **牧靈福傳(家庭)** 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：柒萬伍仟伍佰元整 (75,500)

|   |                 |        |   |              |       |    |              |       |
|---|-----------------|--------|---|--------------|-------|----|--------------|-------|
| 1 | 李肅容             | 40,000 | 6 | 李克勉          | 5,000 | 10 | 財團法人天主教會花蓮教區 | 1,400 |
| 2 | 何碩航             | 200    | 7 | 財團法人天主教會台中教區 | 2,000 |    |              |       |
| 3 | 林明輝.潘杏枝         | 1,200  | 8 | 財團法人天主教會台南教區 | 4,500 |    |              |       |
| 4 | 財團法人天主教會台北教區    | 5,400  | 9 | 財團法人天主教會高雄教區 | 8,100 |    |              |       |
| 5 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區 | 7,700  |   |              |       |    |              |       |

# 天主教會台灣地區主教團 社會傳播 捐款徵信芳名錄

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：陸拾萬陸佰玖拾捌元整 (600,698)

|    |                 |        |    |                 |       |     |          |        |
|----|-----------------|--------|----|-----------------|-------|-----|----------|--------|
| 1  | 陳雀嬌             | 1,000  | 37 | 黃司徒新鳳           | 1,000 | 69  | 何台生      | 300    |
| 2  | 內湖天主堂           | 29,657 | 38 | 陽明天主堂           | 2,000 | 70  | 劉復堅      | 200    |
| 3  | 長安天主堂           | 6,500  | 39 | 基隆聖母升天堂         | 9,800 | 71  | 郭素蘭      | 500    |
| 4  | 南港耶穌聖心堂         | 6,400  | 40 | 汐止天主堂           | 4,100 | 72  | 陳月娥      | 100    |
| 5  | 基隆市和平之后天主堂      | 2,000  | 41 | 三峽天主堂           | 4,000 | 73  | 黃榮綱      | 200    |
| 6  | 溝子口天主堂          | 2,000  | 42 | 溝子口天主堂          | 2,000 | 74  | 陳台光      | 1,000  |
| 7  | 松山天主堂           | 2,000  | 43 | 台北鮑思高天主堂        | 1,900 | 75  | 黃泓林      | 1,000  |
| 8  | 財團法人天主教耶穌會(古亭堂) | 4,200  | 44 | 台北總主教座堂         | 600   | 76  | 沈彩鳳      | 300    |
| 9  | 聖女小德蘭朝聖地        | 3,700  | 45 | 王原素             | 300   | 77  | 劉彭細滿     | 300    |
| 10 | 馬映黎             | 6,400  | 46 | 高麗君             | 5,000 | 78  | 阮徐棠妹     | 200    |
| 11 | 耶穌救主堂           | 2,000  | 47 | 三重天主堂           | 200   | 79  | 彭新昭      | 200    |
| 12 | 烏來天主堂           | 800    | 48 | 主顧聖母堂教友         | 3,000 | 80  | 何颯貞      | 200    |
| 13 | 蘆洲天主堂           | 4,300  | 49 | 葉秋香             | 1,000 | 81  | 彭靜萍      | 500    |
| 14 | 南港天主堂           | 7,000  | 50 | 內壢天主堂           | 2,200 | 82  | 林淑明      | 1,000  |
| 15 | 黃嘉莉             | 1,500  | 51 | 財團法人天主教耶穌會(秀巒堂) | 2,565 | 83  | 新埔聖若瑟天主堂 | 2,100  |
| 16 | 朱同和             | 500    | 52 | 財團法人天主教耶穌會(尖石堂) | 900   | 84  | 簡美麗      | 1,140  |
| 17 | 王淑芳             | 500    | 53 | 財團法人台灣省天主教會新竹教區 | 4,500 | 85  | 徐江鎮      | 1,600  |
| 18 | 馬修華             | 500    | 54 | 中壢耶穌聖心堂         | 3,900 | 86  | 二水天主堂    | 800    |
| 19 | 黃榮昌             | 1,000  | 55 | 劉冠群             | 1,000 | 87  | 邱岳       | 1,000  |
| 20 | 劉瓊淑             | 1,000  | 56 | 聖母聖心主教座堂        | 7,060 | 88  | 水滄天主堂    | 14,064 |
| 21 | 邱欽飛             | 1,000  | 57 | 加爾默羅聖母堂         | 500   | 89  | 台中教區主教座堂 | 14,542 |
| 22 | 胡玉瑩             | 1,000  | 58 | 李家彤             | 500   | 90  | 太平天主堂    | 800    |
| 23 | 溫慧芬             | 1,000  | 59 | 龍潭聖家堂           | 500   | 91  | 環山天主堂    | 1,800  |
| 24 | 汪少琳             | 1,000  | 60 | 南崁天主堂           | 600   | 92  | 復興路天主堂   | 2,200  |
| 25 | 田洛苓             | 1,000  | 61 | 周大曉             | 200   | 93  | 中興新村天主堂  | 400    |
| 26 | 黃學維             | 400    | 62 | 安國華             | 300   | 94  | 蘇秀華      | 2,000  |
| 27 | 中和天主堂           | 6,500  | 63 | 陳彥名             | 100   | 95  | 盧正璟      | 1,000  |
| 28 | 景美聖神堂           | 5,600  | 64 | 陳彥嘉             | 100   | 96  | 金文慧      | 1,000  |
| 29 | 尹李玉芝            | 1,000  | 65 | 廖麗玲             | 300   | 97  | 乜惠華      | 1,000  |
| 30 | 北投聖高隆邦堂         | 1,000  | 66 | 陳英              | 100   | 98  | 全秀娥      | 1,000  |
| 31 | 張國班             | 2,000  | 67 | 米王瑩芬            | 200   | 99  | 尤智姮      | 1,000  |
| 32 | 新莊聖保祿堂          | 10,100 | 68 | 安國卿             | 300   | 100 | 徐潤安      | 500    |
| 33 | 樹林天主堂           | 1,000  |    |                 |       | 101 | 黃素英      | 500    |
| 34 | 梁儷齡             | 2,500  |    |                 |       | 102 | 孫蘭祥      | 500    |
| 35 | 通化街玫瑰堂          | 21,700 |    |                 |       | 103 | 蔡麗惠      | 500    |
| 36 | 大理街天主堂          | 2,100  |    |                 |       | 104 | 路蓮婷      | 500    |
|    |                 |        |    |                 |       | 105 | 楊潔馨      | 500    |
|    |                 |        |    |                 |       | 106 | 吳芳蘭      | 300    |
|    |                 |        |    |                 |       | 107 | 林玲敏      | 300    |
|    |                 |        |    |                 |       | 108 | 孫勝珠      | 200    |
|    |                 |        |    |                 |       | 109 | 張仕琳      | 100    |
|    |                 |        |    |                 |       | 110 | 陳俠偉      | 100    |

|     |              |        |     |           |       |     |              |         |
|-----|--------------|--------|-----|-----------|-------|-----|--------------|---------|
| 111 | 大雅路天主堂       | 7,860  | 118 | 青島村聖若瑟天主堂 | 1,500 | 125 | 財團法人天主教味增爵會  | 9,400   |
| 112 | 清水天主堂        | 9,400  | 119 | 內埔天主堂     | 4,500 | 126 | 劉燕璇          | 2,000   |
| 113 | 財團法人天主教會嘉義教區 | 79,330 | 120 | 楠梓聖家堂     | 4,000 | 127 | 財團法人天主教會高雄教區 | 106,500 |
| 114 | 財團法人聖徒會      | 1,600  | 121 | 林新沛       | 2,000 |     |              |         |
| 115 | 劉華鼎          | 10,000 | 122 | 路竹聖若瑟天主堂  | 2,000 | 128 | 花蓮教區         | 71,280  |
| 116 | 謝德良          | 20,000 | 123 | 聖味增德天主堂   | 4,300 |     |              |         |
| 117 | 丁芬蘭          | 2,000  | 124 | 高雄加大利納天主堂 | 3,000 |     |              |         |

**天主教會台灣地區主教團 牧靈福傳(健康照護) 捐款徵信芳名錄**

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：貳萬柒仟元整 (27,000)

|   |             |       |   |                 |       |   |          |       |
|---|-------------|-------|---|-----------------|-------|---|----------|-------|
| 1 | 財團法人天主教耕莘醫院 | 5,000 | 3 | 財團法人天主教聖保祿修女會醫院 | 5,000 | 5 | 耕莘醫院永和分院 | 5,000 |
| 2 | 台灣天主教健康照護聯盟 | 2,000 | 4 | 財團法人天主教若瑟醫院     | 5,000 | 6 | 羅東聖母醫院   | 5,000 |

**天主教會台灣地區主教團 新建總修院及祕書處 捐款徵信芳名錄**

● 徵信日期：99年1月1日~12月31日 ● 金額：壹萬陸仟元整 (16,000)

|   |     |        |   |    |       |   |     |       |
|---|-----|--------|---|----|-------|---|-----|-------|
| 1 | 林淑理 | 10,000 | 2 | 張方 | 5,000 | 3 | 詹淨貞 | 1,000 |
|---|-----|--------|---|----|-------|---|-----|-------|



98-04-43-04

郵政劃撥儲蓄存款單

帳號

19700247

金額  
新台幣  
(小寫)

仟 佰 拾 萬 仟 佰 拾 元

郵政劃撥儲蓄存款收據

◎寄款人請注意背面說明  
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

收款帳號戶名 存款金額 電腦記錄 經辦局收款戳

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

|                 |        |
|-----------------|--------|
| 財團法人天主教會台灣地區主教團 |        |
| 戶名              | 存款人    |
| 姓名              |        |
| 通訊處             |        |
| 電話              | 經辦局收款戳 |

為主教團月誌奉獻

虛線內係機器印證用請勿填寫

發 行 所：台灣地區主教團月誌雜誌社

發 行 人：洪山川

主 編：主教團祕書處

地 址：台北市林森北路85巷3號

郵政劃撥：19700247

戶 名：財團法人天主教會台灣地區主教團

電 話：(02) 2537-1776

傳 真：(02) 2523-1078

Website：www.catholic.org.tw

E m a i l：bishconf@catholic.org.tw

印 刷 所：至潔有限公司

電 話：(02) 2302-6442

出版日期：2011年11月

新聞局登記·局版台誌第8047號

中華郵政北台字第1525號／執照登記為雜誌交寄